Otto Bock®

QUALITY FOR LIFE

Kimba Spring

(F) **Mode d'emploi 3**

(NL) **Gebruiksaanwijzing 39**

© Otto Bock · 647G116=F/NL-05-1002

F

Notice d'utilisation pour Kimba – Système de poussette Reha

Sommaire Page

1 Informations générales 5
1.1 Avant-propos 5
1.2 Champ d'application 5
1.3 Responsabilité 5
1.4 Conformité CE 5
1.5 Service après-vente 6
2 Consignes de sécurité 6
2.1 Signification des pictogrammes 6
2.2 Consignes générales de sécurité 7
2.3 Plaques d'avertissement et signalétiques 10
3 Livraison et mise en état d'utilisation 11
4 Assise multifonctions 15
4.1 Possibilités de réglage et d'ajustement 15
4.2 Retrait et mise en place de l'assise sur les châssis 17
4.3 Blocage de l'inclinaison 18
5 Châssis d'extérieur 18
6 Supports de coque d'assise 21
7 Options 21
7.1 Boucles de renvoi 21
7.2 Plot d'abduction 21
7.3 Accoudoirs 22
7.4 Arceau de bassin 22
7.5 Protection du ventre et des épaules 23
7.6 Capote 24
7.7 Capote avec habillage pluie 24
7.8 Gilet de sécurité 24
7.9 Ouverture du gilet de sécurité 25
7.10 Fermeture du gilet de sécurité 25
7.11 Sangles (ceinture abdominale, sangles de pied, harnais quatre et cinq points) 25
7.12 Arceau de maintien et housse molletonnée 29
7.13 Appuie-tête 29
7.14 Blocage directionnel 30
7.15 Habillage pluie 31

7.16 Chancelières 31
7.17 Sangles d'entrejambe 31
7.18 Housse molletonnée de protection contre les chocs 32
7.19 Tablette thérapeutique 32
7.20 Thoraxpelotten 33
7.21 Planche à roulettes 33

8 Utilisation de votre produit Reha comme siège lors du transport dans des véhicules PMR 34

9 Conseils d'entretien 35

10 Caractéristiques techniques 36

11 Réutilisation / Mise au rebut 37
11.1 Consignes relatives à la réutilisation du fauteuil 37
11.2 Consignes pour la mise au rebut 37

1 Informations générales

1.1 Avant-propos

En optant pour la poussette Reha Kimba Spring, vous avez fait l'acquisition d'un produit de qualité dont les utilisations quotidiennes sont multiples. Avant d'utiliser votre poussette Reha Kimba Spring, lisez impérativement les chapitres « Livraison et mise en état d'utilisation » et « Consignes de sécurité ». Veuillez respecter scrupuleusement les indications de la notice d'utilisation.

Le chapitre « Options » présente les éléments de la Kimba Spring qui élargissent son domaine d'utilisation et améliorent son confort. En cas de questions ou de problèmes, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé.

Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications techniques sur le modèle décrit ci-après.

1.2 Champ d'application

L'appareillage avec les poussettes ou les poussettes-cane Reha est indiqué lorsque des handicapés moteurs lourds, essentiellement des enfants et des adolescents, doivent être transportés.

Incapacité totale ou handicap moteur caractérisé dû à :

- Paralysies
- Perte d'un membre inférieur
- Malformation et / ou difformité d'un membre
- Contractures articulaires
- Lésions des articulations
- Autres affections

1.3 Responsabilité

Le fabricant accorde uniquement une garantie si le produit a fait l'objet d'une utilisation conforme aux instructions prévues par le fabricant et dont l'usage est celui auquel il est destiné. Le fabricant conseille de manier le produit conformément à l'usage et de l'entretenir conformément aux instructions.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages découlant de l'utilisation d'éléments de construction et de pièces de rechange non autorisés par le fabricant. Seuls les revendeurs spécialisés agréés ou le fabricant sont habilités à effectuer les réparations.

1.4 Conformité CE

Ce produit répond aux exigences de la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux. Le produit a été classé dans la catégorie I en raison des critères de classification des dispositifs médicaux d'après l'annexe IX de la directive. La déclaration de conformité a été établie par Otto Bock en sa qualité de fabricant et sous sa propre responsabilité, conformément à l'annexe VII de la directive.

1.5 Service après-vente

Seuls les revendeurs spécialisés Otto Bock sont autorisés à effectuer des opérations d'entretien et de réparation sur la poussette Reha Kimba Spring. En cas de problèmes, veuillez vous adresser au revendeur spécialisé qui a effectué le réglage de la poussette. Si des réparations sont nécessaires, procurez-vous exclusivement des pièces de rechange Otto Bock d'origine.

Votre revendeur spécialisé agréé Otto Bock :

2 Consignes de sécurité

2.1 Signification des pictogrammes

Danger !
Mise en garde contre les risques d'accident et de blessure.

Attention !
Mise en garde contre les risques de dommages techniques.

Avis !
Remarques sur l'utilisation d'outils.

Avis !
Remarque destinée au personnel de service.

Attention !
Lisez d'abord la notice d'utilisation !

2.2 Consignes générales de sécurité

Attention!
Lisez d'abord la notice d'utilisation!
Commencez par vous familiariser avec le produit, son maniement et son fonctionnement avant d'apprendre à l'utiliser.
Vous êtes responsable de la sécurité de votre enfant. Si vous ne suivez pas ces conseils, cela pourrait nuire à sa sécurité. Cependant, il n'est pas possible de mentionner tous les cas de figure possibles ni les situations imprévisibles. Ce produit ne peut pas inclure dans ses prestations la raison, la prudence et la circonspection dont doit faire preuve la personne qui s'occupe de l'enfant. La personne qui utilise le produit et ses accessoires avec l'enfant doit comprendre l'ensemble des instructions. Vous devez expliquer le fonctionnement du produit à toute autre personne amenée à l'utiliser ainsi que celui de ses accessoires.
Si vous ne comprenez pas certaines indications, si vous avez besoin de plus d'explications, ou si vous avez d'autres questions, contactez un revendeur Otto Bock agréé.

Danger!
Utilisation de votre produit Otto Bock comme siège pour le transport dans des véhicules PMR:
Dans la mesure du possible, lors de trajets dans un véhicule destiné au transport de personnes à mobilité réduite, les passagers doivent utiliser les sièges installés dans le véhicule avec le système de retenue qui en dépend car c'est la seule manière de leur assurer une protection optimale en cas d'accident. Sous réserve d'utiliser les dispositifs de sécurité proposés par Otto Bock ainsi que les systèmes de retenue adaptés, votre Kimba Spring peut toutefois servir au transport dans des véhicules PMR. Pour plus d'informations à ce sujet, veuillez consulter notre brochure «Utilisation de votre fauteuil roulant / châssis de coque d'assise ou poussettes pour le transport dans des véhicules destinés au transport de personnes à mobilité réduite». Vous pouvez vous la procurer auprès de votre revendeur spécialisé agréé (numéro de commande: 646D158) ou la télécharger sur www.ottobock.de (.com).
Il est interdit d'utiliser la poussette jumeaux Kimba Inline comme siège dans un véhicule PMR.

Danger!
N'utiliser ce produit que sur un sol stable et plat.

Danger!
Respecter les instructions lors du montage de la poussette Reha. Évitez par ex. de franchir un obstacle (marche, bordure de trottoir) sans freiner.

Danger!
Incliner le châssis sur les roues arrière pour franchir les marches et les ralentisseurs (vers le haut: le tirer vers l'arrière, vers le bas: l'abaisser lentement vers l'avant).

Danger!
Ne franchir les escaliers qu'avec l'aide d'accompagnateurs. Utiliser les rampes d'escaliers ou les ascenseurs à chaque fois que de tels dispositifs sont disponibles. Si cela n'est pas le cas, franchir l'obstacle en soulevant la poussette avec l'aide de deux personnes.

Danger!
Soyez particulièrement prudent dans les côtes et les descentes.
Elles présentent les dangers suivants :
- l'enfant risque de chuter
- la poussette risque de basculer
- la poussette risque d'avancer de manière incontrôlée

Danger!
En principe, la poussette ne doit être stationnée que sur des surfaces horizontales et planes. Dans le cas où il serait indispensable de stationner la poussette sur une pente, veillez alors à ce que le siège soit en position verticale. Dans les pentes, la poussette en position couchée risque de basculer vers l'arrière.

Danger!
Toujours enclencher les freins avant de monter ou de descendre de la poussette.

Danger!
Pour soulever la poussette, il faut la saisir uniquement par les éléments solidement vissés ou soudés.
En raison des dangers réels encourus, il faut la saisir :
- au niveau du tube du cadre avant, au-dessus des roues avant
- au niveau de l'essieu arrière
- au niveau des poignées / du guidon

Danger!
Le repose-pied ne doit pas être utilisé pour monter ou descendre.

Danger!
Le câble Bowden de la bascule de l'assise est un élément nécessaire à la sécurité qui n'est pas destiné à supporter des tractions extérieures. Il ne faut en aucun cas tirer directement sur le câble Bowden car cela peut déclencher (involontairement) la bascule de l'assise. La bascule de l'assise ne doit être déclenchée qu'au moyen du levier de déclenchement prévu à cet effet (ill. 2, pos. B).

Danger!
Veillez à ce que votre enfant ne se penche pas trop hors de la poussette Reha pour saisir des objets (se trouvant devant, sur le côté ou derrière la poussette Reha) car le déplacement du centre de gravité de la poussette entraîne un risque de basculement ou de culbute.

Danger!
La tenue de route générale dépend de la pression de gonflage des pneus. Si les roues de la poussette Reha sont correctement gonflées, elle est d'autant plus facile à manœuvrer. La pression doit être au moins égale à 2 bars (200 KpA).

Danger!
Veillez à ce que la palette repose-pied soit réglée de telle sorte qu'elle ne risque pas de heurter les roues de direction.

Danger!
Maintenez les emballages hors de portée des enfants. L'utilisation d'emballages en plastique présente un risque d'étouffement.

Danger!
Revissez fermement les fixations après chaque réglage.

Danger!
Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance lorsqu'il se trouve dans la poussette Reha. Cela vaut également s'il est attaché avec les sangles et que les freins sont bien enclenchés.

Danger!
Soyez prudents avec le feu, particulièrement avec les cigarettes allumées : la housse molletonnée du siège et celle du dossier peuvent s'enflammer.

Danger!
Les deux fixations de pliage doivent être enclenchées fermement avant toute utilisation de la poussette Reha.

Danger!
La stabilité statique de la poussette correspond à une inclinaison de 18°.

Danger!
Suspendre des sacs lourds ou d'autres objets sur la poignée de la poussette peut la déstabiliser.

Danger!
Le poids de ces sacs ne doit pas excéder 6 kg.

Danger!
Il ne faut pas poser d'objets lourds sur les tablettes thérapeutiques.

Danger!
Le poids maximal supporté par l'assise (charge) est de 35 kg.

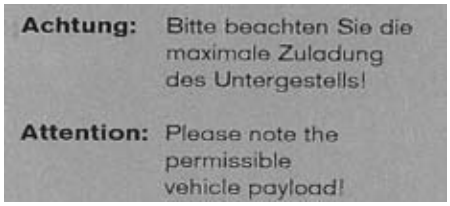
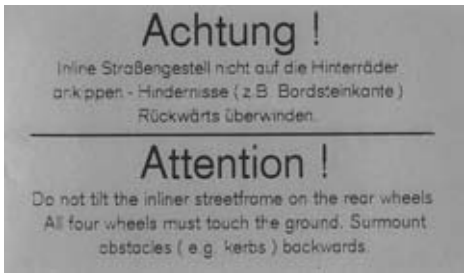
Danger!
Avec un châssis d'extérieur pour poussette jumeaux, la charge maximale des deux assises est réduite à cause de la charge maximale supportée par le châssis d'extérieur.

Danger!
La poussette Reha doit être utilisée pour transporter un seul enfant (ou deux avec un châssis pour poussette jumeaux).

Danger!
Tous les accessoires et les éléments de la poussette réduisent la capacité de charge restante.

Danger!
La charge maximale supportée par la poussette Reha Kimba Spring est de 50 kg.

2.3 Plaques d'avertissement et signalétiques

Label / Etiquette	Signification
	A Désignation du modèle B Réf. de l'art. du fabricant C Charge maximale (voir chapitre « Caractéristiques techniques ») D Dénomination du fabricant / adresse / pays du fabricant E Numéro de série F Date de fabrication G European Article Number (réf. europ. de l'art.) / International Article Number (réf. int. de l'art.) H Lire la notice d'utilisation avant toute utilisation I Marquage CE – sécurité du produit en accord avec les directives UE
	**Attention :** Veuillez respecter la charge maximale du châssis !
	**Attention !** Ne pas faire basculer le châssis d'extérieur Inline sur les roues arrière – franchir les obstacles (bordures de trottoir, p. ex.) en marche arrière.
	Point de fixation / point de sécurité destiné à la fixation de l'appareil de rééducation dans les véhicules pour personnes à mobilité réduite (VPMR).

3 Livraison et mise en état d'utilisation

Attention!
Dégradations occasionnées par des objets reposant sur le dispositif. Si vous transportez des dispositifs médicaux pliés sur lesquels ont été posés des objets, ces dispositifs peuvent subir des déformations du fait du poids exercé par ces objets et occasionner des problèmes au moment de les déplier. Ne jamais poser d'objets lourds sur un dispositif Reha plié.

Vous trouverez les éléments suivants dans l'emballage d'origine :

- Châssis d'extérieur replié
- Assise multifonctions
- Dossier
- Housses molletonnées des coussins pour les hanches, pour l'assise, pour le dossier et pour les parties latérales
- Panier
- Notice d'utilisation et outils nécessaires
- Boucles de renvoi avec éléments de fixation
- Accessoires en fonction de la commande

Pour déplier la poussette, procéder comme suit :

Danger!
Seules des personnes agréées (revendeur spécialisé) sont autorisées à procéder au réglage de l'ensemble du système du réglage angulaire, composé du déclencheur, du câble sous gaine avec vis de réglage et du mécanisme de blocage. Dans le cas contraire, il existe un risque de déclenchement involontaire ou de blocage complet de l'inclinaison de l'assise.

Avis!
Commencez par retirer soigneusement les emballages et enlever le blocage de sécurité pour le transport.

Soulever le châssis d'extérieur au niveau de la poignée noire (ill. 1, pos. A) du guidon, le châssis d'extérieur se déplie jusqu'à ce que vous puissiez poser la poussette sur ses roues. En appuyant sur le guidon, le dispositif de sécurité se bloque automatiquement (ill. 2, pos. A).

Avis!
Assurez-vous que les dispositifs de sécurité sont bien enclenchés, le cas échéant, appuyer de nouveau.

Avis!
Pour replier la poussette Reha, procéder comme suit : en tirant sur les deux poignées (ill. 2, pos. A), vous débloquez les dispositifs de sécurité. Appuyez ensuite sur le guidon (ill. 1, pos. A) vers l'avant et la poussette se replie automatiquement.
Il convient de retirer la capote avant de plier la poussette pour éviter toute dégradation de la capote soleil/pluie.

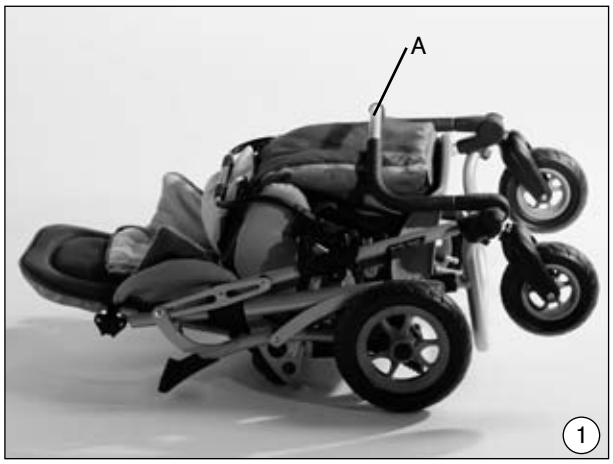
Placez l'assise sur le châssis (voir chapitre «Retrait et mise en place de l'assise sur le châssis»).

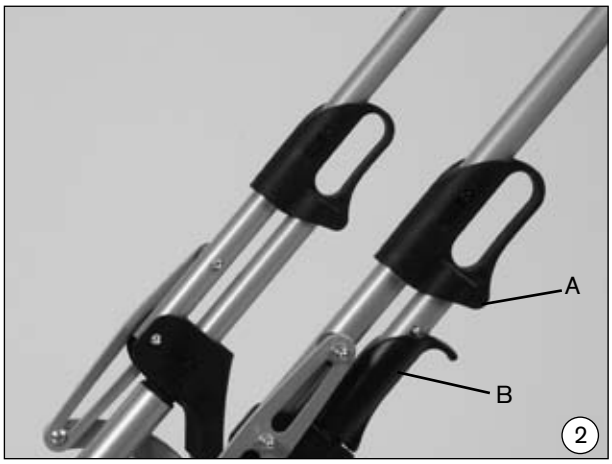
Actionner le déclencheur situé sur le dispositif de réglage de l'inclinaison (ill. 2, pos. B) permet de régler l'angle de l'assise. Le déclencheur est protégé par un bouton ressort que vous devez actionner au préalable. Tenez l'assise d'une main pour l'empêcher de basculer.

Redressez le dossier et fixez-le dans l'inclinaison souhaitée en bloquant le levier de serrage (ill. 3). S'il est légèrement éloigné de la vis, le levier de serrage peut tourner dans le vide afin de le faire tourner dans une position facilitant l'utilisation.

Avis!
L'assise est dotée d'un dispositif supplémentaire de verrouillage du réglage du dossier («positive lock»). Il sert à apporter une sécurité supplémentaire à la fixation du dossier en position verticale lorsque la poussette Kimba Spring est utilisée dans des véhicules destinés au transport de personnes à mobilité réduite (PMR).
Vous trouverez plus de détails à ce sujet au chapitre 8: «Utilisation de votre poussette Reha lors du transport dans des véhicules PMR».

Introduire le dossier dans sa base et le bloquer dans la position souhaitée en serrant les goujons filetés (ill. 4).





Enfiler d'abord la housse molletonnée du dossier (ill. 5) avec la protection sur le dossier et refermer la fermeture à glissière. Tirer vers le bas la housse molletonnée du dossier qui dépasse entre le bord inférieur du dossier et l'assise et fermer les boutons-pression correspondants situés sur l'extérieur du dossier (ill. 6).

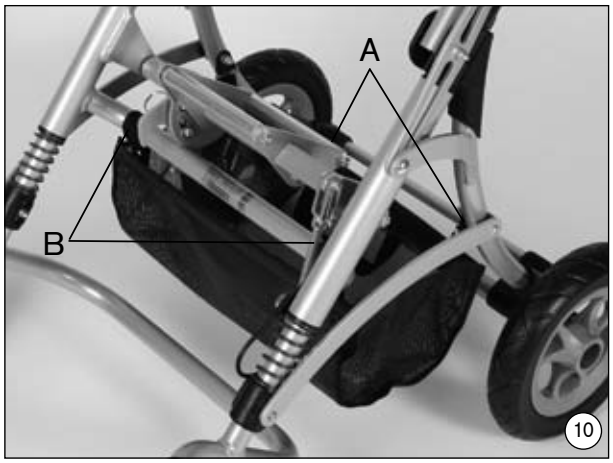
Placer la housse molletonnée de l'assise (ill. 7) sur l'assise de telle sorte que les deux bandes velcro s'agrippent l'une à l'autre. La housse molletonnée d'assise doit dépasser d'env. 2 cm au-delà du bord arrière de l'assise.

Avis !
Avant de fixer la housse molletonnée, il est recommandé de régler l'assise en fonction des besoins (voir paragraphe 4.1 : « Possibilités de réglage et d'ajustement de l'assise »).

Régler la profondeur des supports de coussin pour les hanches comme souhaité et les fixer chacun avec les deux vis de blocage (ill. 8).

Enfoncer les housses molletonnées des coussins pour les hanches sur leur support et les fixer avec les bandes velcro. Placer la housse molletonnée des coussins latéraux (ill. 9), le côté rembourré étant orienté vers l'intérieur, sur les supports en plastique et les fixer avec les bandes velcro.

Remarque!
Le panier est fixé sur le cadre avec des sangles et des pressions. Pour cela, faites passer les sangles correspondantes à droite et à gauche du cadre arrière à travers les œillets (ill. 10, pos. A) autour du tube du cadre central (ill. 10, pos. B). Fixez les sangles avec les fermetures à pression.



4 Assise multifonctions

4.1 Possibilités de réglage et d'ajustement

a) Profondeur d'assise

Dévisser les écrous moletés (ill. 11, pos. A) situés sous l'assise et régler la profondeur de l'assise en déplaçant la palette repose-pied (ill. 12, pos. C).

Une fois le réglage terminé, revisser fermement les écrous moletés.

b) Largeur d'assise

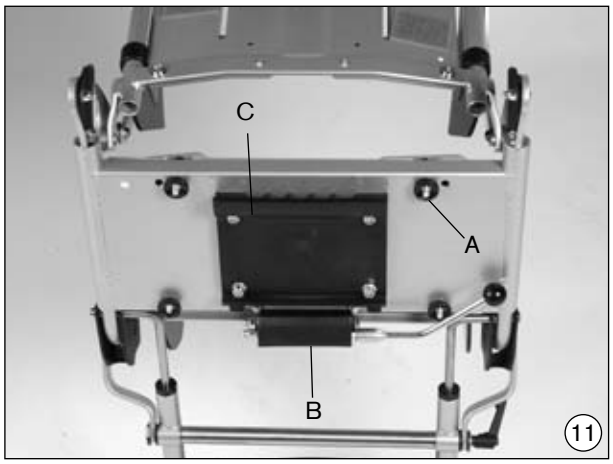
Dévisser les écrous moletés (ill. 11, pos. A) situés sous l'assise et régler la largeur de l'assise en déplaçant les coussins pour les hanches (ill. 12, pos. B), ce qui permet également de procéder à des réglages en abduction. Une fois le réglage terminé, revisser fermement les écrous moletés.

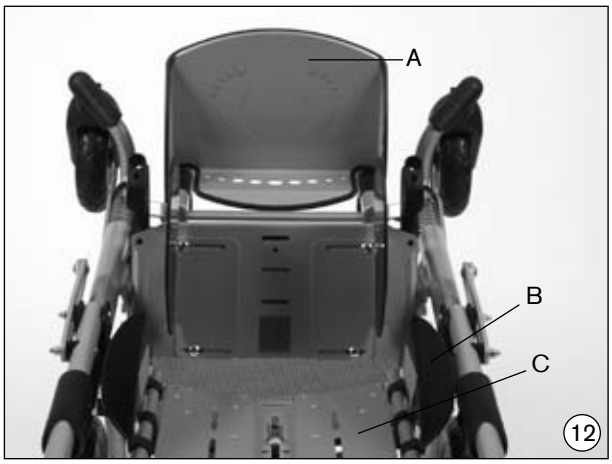
c) Profondeur des coussins pour les hanches

Régler leur profondeur comme souhaité et les fixer chacun avec les deux vis de blocage (ill. 8).

d) Hauteur de dossier

Dévisser les goujons filetés (ill. 4) à l'aide d'une clé hexagonale. Régler le dossier (ill. 12, pos. C) à la hauteur souhaitée, et revisser fermement les goujons filetés une fois le réglage terminé. À partir d'une hauteur de dossier d'env. 55 cm avec une assise de taille 1 ou d'env. 66 cm avec une assise de taille 2, il faut déplacer le dossier au niveau du tube de maintien du dossier. Positionner la housse molletonnée, comme indiqué dans «déballage et montage».





e) Inclinaison du dossier

Dévisser le levier de serrage (ill. 3), régler l'inclinaison du dossier, puis revisser fermement le levier de serrage. Pour le réglage du dossier lors du transport dans des véhicules PMR, voir chapitre 8 : « Utilisation de votre poussette Reha lors du transport dans des véhicules PMR ».

f) Angle du genou

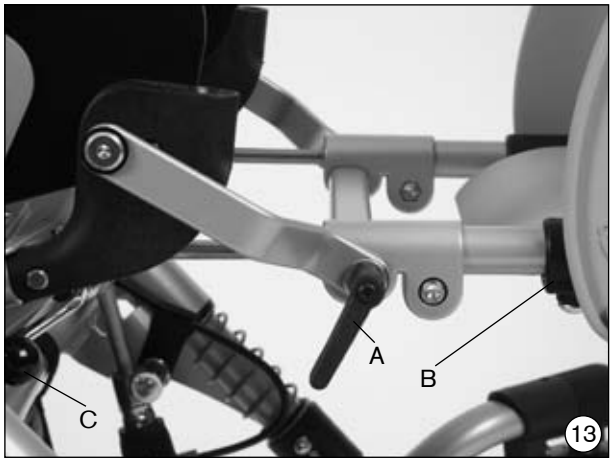
Dévisser le levier de serrage rapide (ill. 13, pos. A), régler l'angle de genou puis revisser fermement le levier de serrage rapide.

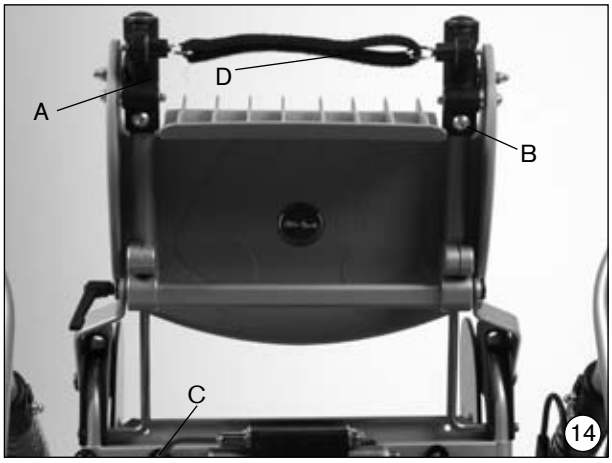
g) Hauteur de la palette du repose-pieds

Dévisser les goujons filetés (ill. 14, pos. B) à l'aide d'une clé hexagonale, régler la longueur de jambe puis revisser fermement les goujons filetés une fois le réglage terminé. Pour le transport ou pour placer un support pour les jambes, il est possible de rabattre la palette du repose-pieds.

h) Angle du porte-palette

Il est possible de régler l'angle du porte-palette en déplaçant les douilles de blocage (ill. 14, pos. A) dans les fentes ovales (option). Pour rabattre le porte-palette, tirer sur la sangle de déclenchement (ill. 14, pos. D).



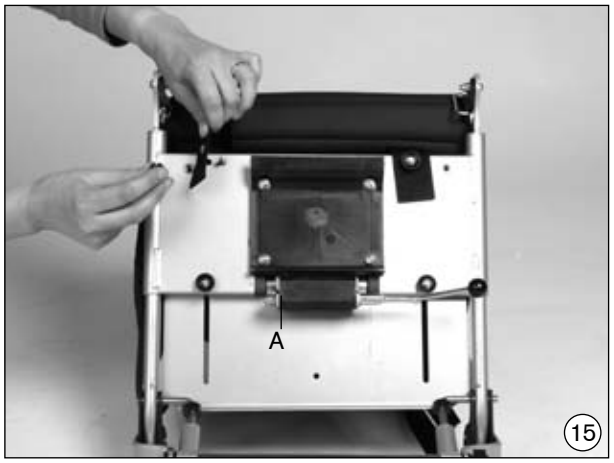


4.2 Retrait et mise en place de l'assise sur les châssis

Pour transporter la poussette Reha dans une voiture ou pour répartir son poids en deux parties, il est possible de retirer l'assise du châssis.

Cela est également utile lorsqu'on utilise l'assise à la fois sur un châssis d'intérieur pour un appareillage en intérieur et sur un châssis d'extérieur pour un appareillage en extérieur et qu'elle doit donc pouvoir être transposée facilement. Pour cela, placez-vous à droite (dans le sens de la marche) à côté de l'assise. Maintenez avec une main l'arrière de l'assise au niveau de la tête.

Tirez alors vers la palette repose-pied la poignée du levier de déclenchement coudé situé sous l'assise (ill. 13, pos. C). La patte de retenue (ill. 15, pos. A) libère alors le logement de l'assise (ill. 10). Faites basculer l'assise vers l'arrière puis retirez-la en la soulevant.

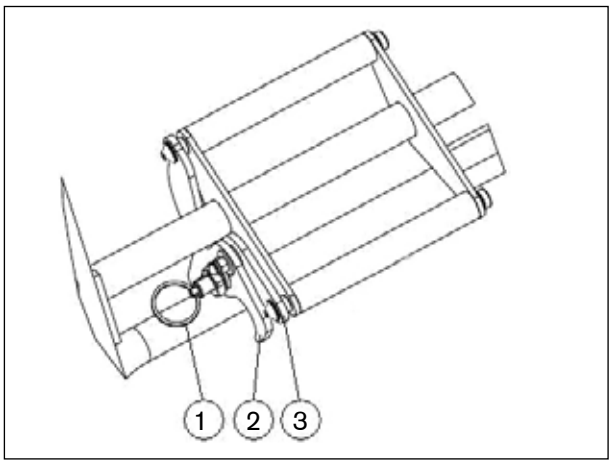


Vous pouvez alors choisir la direction dans laquelle vous voulez replacer l'assise sur le châssis. Maintenez l'assise comme indiqué et inclinez d'abord le dispositif de blocage (ill. 11, pos. C) d'env. 45° sur chacun des tubes arrière du logement de l'assise (ill. 10). Vous devez ensuite presser le bord avant de l'assise uniquement sur le châssis jusqu'à ce que la patte de retenue s'enclenche de manière audible dans le tube avant du logement de l'assise. Contrôler qu'elle est bien fixée en la secouant brièvement.

Avis :
il vous faut bloquer manuellement la bride de retenue si vous n'entendez pas de bruit d'encliquetage. Pour ce faire, tirer sur le levier de déclenchement et pousser le siège vers le bas. Appuyer le levier de déclenchement sur le tube avant du logement du siège de manière à constater visuellement que la bride de retenue entoure totalement le tube.
S'adresser à un atelier SAV dans les plus brefs délais et faire régler de nouveau le mécanisme d'encliquetage.

4.3 Blocage de l'inclinaison

La poussette Kimba Spring est dotée en série d'un dispositif supplémentaire de sécurité, un mécanisme de limitation de la bascule (ill. 16).



Tirez sur l'anneau type «porte-clé» (1) et déplacez la tôle de blocage (2) en fonction du sens de montage de l'assise dans la position souhaitée (3). Le goujon doit s'enclencher de nouveau complètement une fois le réglage terminé. Contrôler le fonctionnement du blocage de l'inclinaison en inclinant l'assise jusqu'à la butée vers l'avant et vers l'arrière alors que le réglage angulaire est déverrouillé. Durant cette opération, l'assise ne doit pouvoir s'incliner que de 10° maxi vers l'avant et de 40° maxi vers l'arrière. Dans le cas contraire, placez la tôle de blocage (2) dans l'autre position. Vérifiez que le goujon est correctement enclenché.

5 Châssis d'extérieur

Les châssis d'extérieur existent en plusieurs tailles et différents modèles pour recevoir les assises multifonctions. Veuillez tenir compte des particularités des fonctions listées ci-dessous :

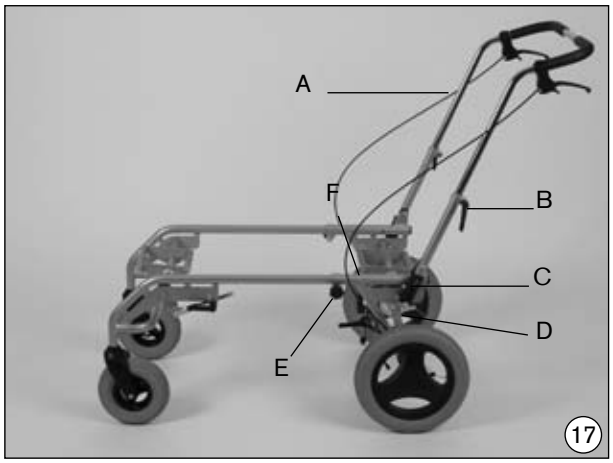
a) Pliage : Modèle Inline 32551000

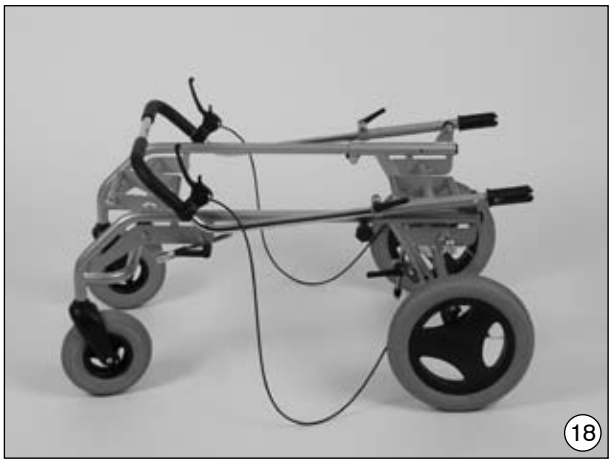
Après avoir tiré sur le coulisseau de blocage (ill. 17, pos. C), il est possible de rabattre le guidon (ill. 17, pos A) vers l'avant (ill. 18) pour le transport. Sur tous les autres modèles, procéder comme indiqué dans «déballage et montage».

b) Inclinaison de l'assise : Modèle Inline 32551000

Après avoir dévissé le levier de serrage (ill. 17, pos. D), il est possible de régler l'angle des logements d'assise. Sur tous les autres modèles, procéder comme indiqué dans «Déballage et montage».

Avis :
Lors de tous les réglages sur l'assise (profondeur, hauteur de la palette du repose-pieds, angle du genou), il faut veiller à ne pas entraver le déplacement des roues avant. Si nécessaire, il faut modifier l'inclinaison de l'assise.





c) Freins : Modèle Inline 32551000

Les freins de stationnement servent aussi bien à réguler le freinage qu'à assurer la sécurité du stationnement de la poussette. Pour bloquer les freins, appuyez à fond sur la poignée et enclenchez la patte de retenue avec l'index. Pour débloquer le frein de stationnement, appuyez légèrement sur la poignée de frein, la patte de retenue se libère automatiquement.

Attention !
Pour freinage optimal, utilisez les deux freins !

Sur tous les autres modèles : pour bloquer le frein, appuyer sur la barre de frein (ill. 19) avec la pointe du pied vers le bas. Pour débloquer le frein, appuyer avec la pointe du pied sur la barre de frein vers le haut.

d) Réglage de la hauteur du guidon : Modèle Inline 32551000

Après avoir dévissé le levier de serrage (ill. 17, pos. B), il est possible de régler la hauteur du guidon. Sur tous les autres modèles : les articulations crantées sur le guidon permettent de régler la poignée à une hauteur agréable pour la personne qui pousse la poussette.

En actionnant les deux boutons-poussoirs (ill. 20) situés au niveau des articulations crantées, il est possible de placer le guidon dans la position souhaitée.

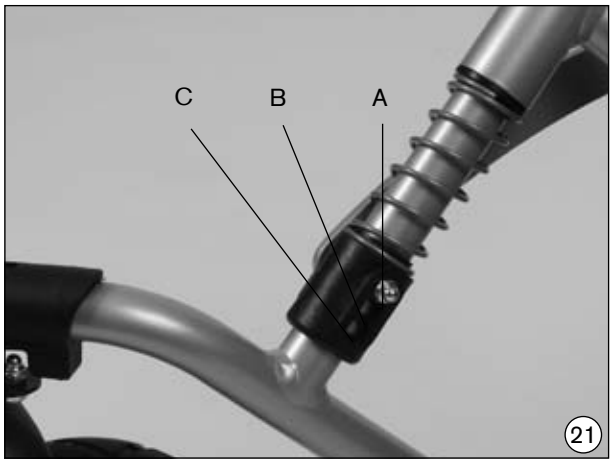
e) Longueur du cadre : Modèle Inline 32551000

Il est possible de régler l'écart entre les deux logements d'assise, c'est-à-dire la longueur du cadre, en dévissant les poignées étoiles (ill. 17. pos. E).

Attention !
L'écart entre les deux assises lors de l'utilisation de la poussette jumeaux Inline dépend de la taille respective des occupants et des possibilités de réglage des deux assises conformément à leur utilisation.
Lors de chaque réglage et ajustement, il faut s'assurer de laisser un espace suffisant pour les jambes en tenant compte des réglages maximaux des deux assises par rapport aux réglages de l'inclinaison de l'assise, de l'angle du dossier et des genoux.
Les réglages doivent être contrôlés régulièrement par le personnel spécialisé, et réajustés si nécessaire.
Une fois le réglage réussi, il faut s'assurer que les deux vis de serrage sont fermement resserrées.
L'écart maximal est déterminé par la géométrie du cadre et est limité par l'enclenchement des ressorts.

f) Réglage des ressorts

Seuls les revendeurs spécialisés sont autorisés à modifier le réglage de la force des ressorts. Vérifiez que le même alésage est utilisé des deux côtés pour régler la force des ressorts (ill. 21).



6 Supports de coque d'assise

Les supports de coque d'assise (ill. 22) servent de base à un appareillage individuel avec une coque d'assise et, comme l'assise multifonctions, s'adaptent sur tous les châssis. Ils existent en plusieurs tailles et peuvent être équipés d'une palette repose-pieds. La fixation dans les logements d'assise ainsi que le fonctionnement et l'utilisation de la palette repose-pieds sont identiques à ceux de l'assise et décrits au chapitre 4 : «Assise multifonctions».

7 Options

Attention !
Tous les accessoires qui n'ont pas été installés par le fabricant doivent être installés par du personnel spécialisé. Cependant, quelques conseils de montage destinés au personnel spécialisé ont été introduits dans cette notice pour en faciliter la compréhension.

Avis !
Les sangles des accessoires sont généralement assez longues pour pouvoir s'adapter à toutes les situations. Les extrémités des sangles qui dépassent peuvent être découpées puis leur bord peut être fondu avec une flamme (briquet) pour éviter qu'il ne s'effiloche.

7.1 Boucles de renvoi

Afin de faciliter le passage des sangles, la Kimba Spring a été équipée de deux boucles de renvoi au niveau du bassin. Il existe trois positions de montage de chaque côté permettant de monter les boucles de renvoi en fonction des besoins individuels (ill. 23).

7.2 Plot d'abduction

Placer le plot d'abduction (ill. 24) dans la position souhaitée et le visser par en dessous. Si une chancelière est utilisée, il faut en découper la zone se trouvant au niveau du plot d'abduction. Sur les modèles disposant d'un réglage de la profondeur, il est possible de procéder au réglage au moyen de la fente ovale.

7.3 Accoudoirs

Los reposabrazos se fijan para que no se giren introduciéndolos en los alojamientos (fig. 25) de la unidad de asiento. Para ello, presione los resortes de sujeción. Para extraer los reposabrazos, presione los resortes de sujeción y tire hacia arriba de los reposabrazos para que salgan de los alojamientos.

Attention!
Il est interdit d'utiliser les accoudoirs pour soulever l'assise ou l'ensemble de la poussette. Il n'est pas possible d'utiliser les accoudoirs avec un «arceau de maintien» ou «une tablette thérapeutique».

7.4 Arceau de bassin

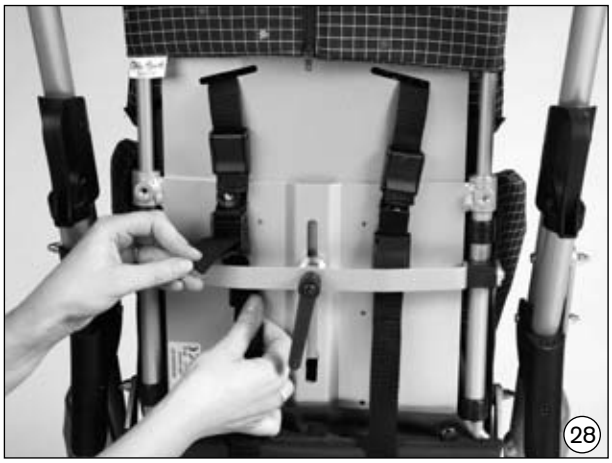
L'arceau de bassin (ill. 26) sert à fixer et à positionner, tout en le retenant, le bassin du patient dans le système d'assise.

Vous trouverez plus d'information sur son montage et sur son utilisation dans la notice jointe à ce produit.

7.5 Protection du ventre et des épaules

Le système d'attache de la protection du ventre et des épaules (ill. 27, pos. A) est fixé sur le dossier au moyen de boucles à levier. Avant de recouvrir le dossier avec sa housse molletonnée, vissez les deux boucles à levier (ill. 28) avec les écrous moletés sur le côté extérieur du dossier à travers les fentes ovales, juste au-dessous des orifices prévus pour les sangles d'épaules, de telle sorte que les écrous moletés se trouvent également sur le côté extérieur du dossier.

Faire passer les sangles d'épaules de la protection du ventre et des épaules vers l'arrière. Faire coulisser les sangles inférieures vers l'arrière, entre l'assise et le dossier, à travers les boucles de renvoi (ill. 23). Introduire les sangles dans les boucles à levier ouvertes (ill. 28), tirer dessus et les bloquer en appuyant sur le levier des boucles.



a) Pose de la pelote poitrine-épaule

Avant d'asseoir l'enfant, ouvrir les quatre boucles à levier (ill. 28) situées sur le dossier, tirer vers l'avant la protection du ventre et des épaules, ouvrir les boucles à levier situées sur la partie inférieure la protection (ill. 27, pos. B), retirer les sangles et les poser latéralement sur les côtés du siège. Asseoir l'enfant dans la poussette et placer la protection du ventre et des épaules en la faisant passer au-dessus de la tête et du torse. Ensuite, enfilez les sangles dans les boucles à levier de la partie inférieure de la protection (ill. 27, pos. B) jusqu'à la butée (rivets) et les attacher.

Tirer alors les sangles inférieures en les tendant vers l'arrière, vérifier que la protection est placée symétriquement sur le bassin et enfin, attacher les sangles inférieures. Après cela, tendre les sangles supérieures sur le dossier du siège et les attacher.

La protection est correctement enfilée et mise en place si la courroie des sangles ne touche pas l'enfant et si l'ourlet de la protection ne se trouve pas contre la fente de passage de sangle.

La fente de passage de sangle doit se trouver à environ 2 / 3 cm au-dessus de l'épaule de l'enfant pour soutenir et maintenir le redressement du torse de manière optimale (éventuellement, régler de nouveau le dossier).

7.6 Capote

Montez d'abord l'adaptateur de capote sur le dossier (ill. 29). Enfilez ou enlevez la capote du pivot de fixation (ill. 30, pos. A). L'angle de la capote se règle avec l'articulation crantée réglable (ill. 30, pos. B).

Avis :
Il convient de retirer la capote avant de plier la poussette pour éviter toute dégradation de la capote soleil / pluie.
Le tissu de la capote soleil/ pluie de la poussette Reha peut être endommagé par une utilisation prolongée.

7.7 Capote avec habillage pluie

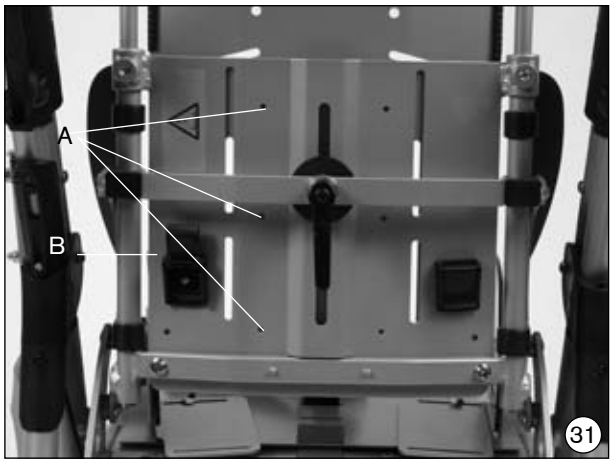
Retirer l'habillage pluie de son sac, le déplier, le placer sur la capote déployée et l'étendre jusqu'à la palette du repose-pied.

Attention !
La capote utilisée avec l'habillage pluie peut gêner l'inclinaison du dossier.

7.8 Gilet de sécurité

Pour fixer les sangles du gilet de sécurité, il faut attacher de l'intérieur vers l'extérieur d'abord sur le côté extérieur du dossier (ill. 31, pos. A) les six boucles à levier avec des rivets à tête fraisée. Ensuite, faire coulisser vers l'arrière les sangles d'épaule du gilet de sécurité à travers les ouvertures de la housse du dossier. Faire passer les «sangles d'aisselles» médianes à la hauteur correspondante entre le tube du cadre du dossier et le dossier (ill. 31, pos. B).

Faire coulisser les sangles inférieures vers l'arrière, entre l'assise et le dossier, à travers les boucles de renvoi (ill. 23). Introduire toutes les sangles dans les boucles à levier ouvertes, tirer dessus et les bloquer en appuyant sur le levier des boucles.



7.9 Ouverture du gilet de sécurité

Soulevez la bande velcro (ill. 32, pos. C) située au-dessus de la fermeture à glissière. Baisser la fermeture à glissière et ouvrir un ou plusieurs clips (ill. 32, pos. A) en appuyant sur la patte.

7.10 Fermeture du gilet de sécurité

Placer l'enfant dans l'assise, remonter la fermeture à glissière, maintenir le gilet sur le torse et refermer les clips encore ouverts. Si besoin est, tendre à nouveau chacune des sangles du gilet de sécurité dans les boucles à levier.

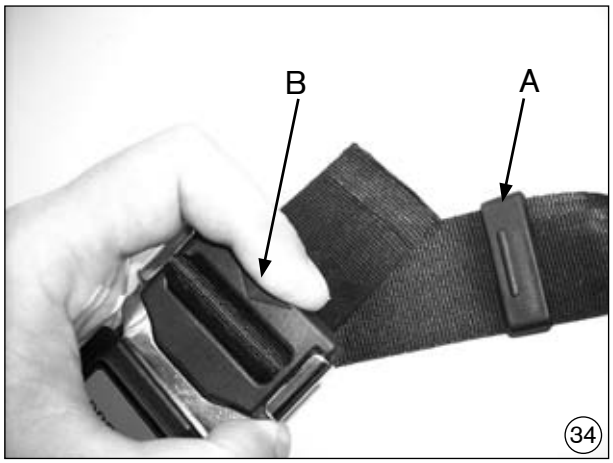
7.11 Sangles (ceinture abdominale, sangles de pied, harnais quatre et cinq points)

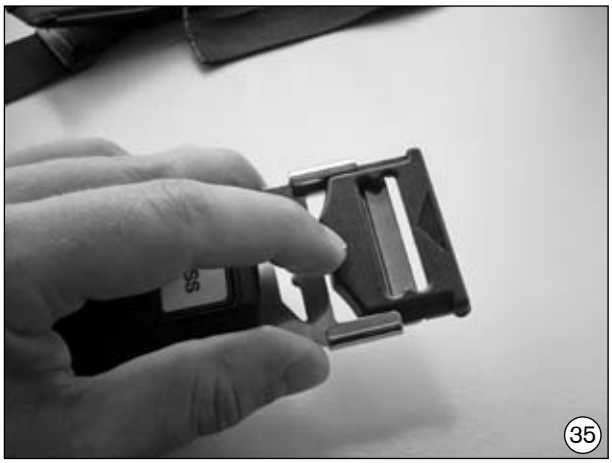
7.11.1 Sangle pelvienne (ill. 33)

a) Montage de la sangle

Faire passer avec précaution la sangle à travers le dispositif de limitation de déroulement de la sangle (ill. 34, pos. A). Comprimer la boucle de la sangle (ill. 34, pos. B) et faire ressortir avec précaution la sangle de la boucle. Veiller à ne pas repousser l'élément en plastique sur la glissière de la partie métallique (ill. 35).

Monter la sangle sur le châssis. Pour ce faire, faire repasser vers l'arrière l'extrémité libre de la sangle entre le siège et le dossier à travers les boucles de renvoi (ill. 23) et de nouveau vers l'avant entre le siège et le dossier. Pour finir, enfiler l'extrémité libre de la sangle à travers la boucle de la sangle et le dispositif de limitation de déroulement de la sangle en répétant les opérations dans l'ordre inverse.





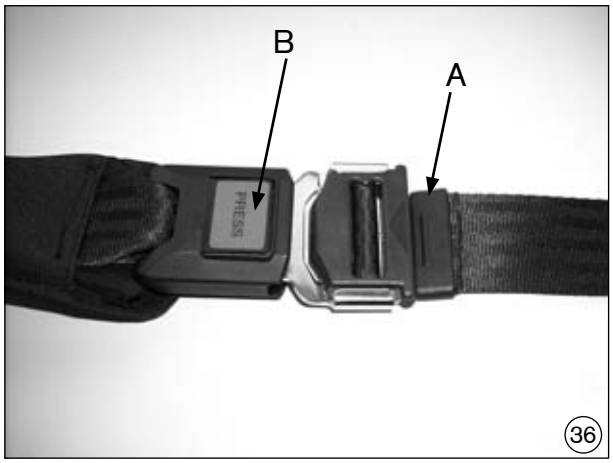
b) Réglage de la sangle

Le système de fermeture permet de régler la longueur de la sangle. Retirer la sangle du dispositif de limitation de déroulement de la sangle (ill. 34, pos. A). Comprimer la boucle de la sangle (ill. 34, pos. B) et tirer avec précaution la sangle dans le sens souhaité.

Lors du réglage, veiller à ce que la sangle ressorte d'au moins 2 cm au-dessus de la boucle (ill. 36, pos. A). Pour finir, faire passer de nouveau la sangle dans le dispositif de limitation de déroulement de la sangle.

c) Utilisation de la sangle :

Appuyer sur le bouton « Push » pour ouvrir le mécanisme de fermeture (ill. 36, pos. B). Pour le fermer, enfoncer la languette en métal dans le boîtier jusqu'à ce que le verrou se referme en émettant un son.



7.11.2 Sangle à quatre / cinq points (ill. 37/38)

a) Montage de la sangle/réglage

Monter la sangle pelvienne de la sangle à quatre points en vous reportant aux instructions du point « Sangle pelvienne ».

Le revendeur spécialisé doit river deux boucles rabattables sur la face externe de la base du dossier (ill. 31, pos. A/B) à l'aide de rivets à tête conique de l'intérieur vers l'extérieur pour fixer les sangles d'épaule de la sangle à quatre points.

Faire passer les sangles d'épaule de la sangle à quatre points vers l'arrière à travers les ouvertures du rembourrage de dossier. Faire glisser les deux extrémités des sangles dans les boucles rabattables ouvertes (comme sur l'ill. 28) et les fixer en exerçant une pression sur le rabat des boucles.

b) Réglage de la sangle

Le rabat des boucles permet de régler la longueur de la sangle d'épaule. Consulter le chapitre 7.11.1 pour régler la ceinture pelvienne.

c) Utilisation de la sangle

Appuyer sur le bouton rouge pour ouvrir le mécanisme de fermeture (ill. 37). Pour la fermer, mettre les extrémités en plastique des sangles d'épaule bout à bout, faire glisser la languette en métal de la ceinture pelvienne et monter la fermeture de la sangle de façon à encliqueter la languette en métal.

Sur la sangle à cinq points (ill. 38), la boucle est également recouverte d'une sangle rembourrée qui passe du dessous à travers la plaque d'assise et qui est maintenue par une plaque de butée.

7.11.3 Sangles de pied à velcro *(ill. 39)*

Déterminer les endroits où percer le support du porte-palette et effectuer les alésages nécessaires. Insérer les courroies de pied avec les deux vis placées l'une à côté de l'autre sur le porte-palette et les fixer par en dessous avec des écrous moletés. S'il est également nécessaire d'utiliser des courroies de pied au-dessus de l'avant-pied, il est possible de procéder de même dans cette zone.

7.12 Arceau de maintien et housse molletonnée

Il faut d'abord introduire la partie la plus longue de l'arceau de maintien (ill. 40) dans le logement. Veiller à ce que les boutons ressort soient tournés vers vous. Ensuite, introduire l'extrémité la plus courte dans le deuxième logement en appuyant sur le bouton ressort.

Pour retirer l'arceau de maintien, appuyez sur le bouton ressort et tirez l'arceau de maintien vers le haut puis le retirer complètement.

Enfiler le rembourrage d'arceau de maintien sur l'arceau de maintien.

7.13 Appuie-tête

a) Coussins cale tête

Les coussins cale tête (ill. 41) sont fixés sur le dossier au moyen de boulons et d'écrous moletés. Le rembourrage est pourvu de deux ouvertures prévues à cet effet (ill. 42, pos. A). Pour les monter facilement et les régler, ouvrez la fermeture à glissière située sur la housse.

Les vis des coussins cale-tête remplacent les boulons courts servant à fixer le tube de maintien du dossier sur le dossier.

Après avoir dévissé les écrous moletés, il est possible de déplacer les coussins à l'intérieur des fentes ovales afin de réduire ou d'élargir l'espace libre au niveau de la tête. La hauteur de l'appuie-tête s'ajuste en réglant le dossier (voir « Assise multifonctions »).

b) Appuie-tête intégré

En option, il est possible d'équiper l'assise multifonctions d'un dossier avec appuie-tête intégré (ill. 43). La hauteur se règle de la même manière que sur l'autre variante d'appuie-tête décrite ci-dessus. Il est possible de modifier l'espace au niveau de la tête de 3 cm en faisant descendre par palier de 1 cm le rembourrage latéral à l'aide des tampons en mousse rigide livrés avec l'appuie-tête.

7.14 Blocage directionnel

Pour bloquer la direction, aligner les roues de direction sur une trajectoire rectiligne. Tirez ensuite le boîtier du blocage directionnel vers l'avant et vers l'extérieur, jusqu'à ce qu'il recouvre également l'écrou borgne (ill. 44).

Pour débloquer la direction, pousser le boîtier en sens contraire de la marche jusqu'à ce que l'écrou borgne soit dégagé. Si nécessaire, il est possible de réajuster la trajectoire rectiligne. Pour ce faire, desserrer la fixation jusqu'à ce qu'il soit possible de déplacer la vis dans la fente ovale. Bloquer alors la direction, aligner la roue avant sur la trajectoire rectiligne et serrer légèrement la vis à l'aide d'une clé à fourche simple. Débloquer la direction (ill. 45), tourner la roue vers l'extérieur et serrer fermement la fixation à l'aide de deux clés à fourche simple.

Équipement ultérieur (uniquement revendeur spécialisé) : Démontez les roues avant de la fourche. Dévissez la fourche. Rivez les plaques en tôle du blocage directionnel aux fourches. Ensuite, remontez les fourches et les roues avant sur la poussette.

7.15 Habillage pluie (ill. 46)

Tirer l'habillage pluie avec la fermeture à glissière ouverte au-dessus de la tête de l'enfant, ensuite, faire passer le bord supérieur au-dessus du dossier et le bord inférieur autour de la palette repose-pied.

7.16 Chancelières (ill. 47)

Placer les chancelières d'hiver, d'été ou en peau véritable dans la poussette et les attacher avec des sangles dans la partie inférieure du dossier. Nouer les sangles supérieures sur le cadre du dossier. Avec un plot d'abduction ou avec des sangles, inciser les applications en simili cuir correspondantes à l'aide d'une lame tranchante. Il est possible d'ouvrir ou de retirer la partie supérieure de la chancelière avec les fermetures à glissières.

7.17 Sangles d'entrejambe

Pour la première installation, il est conseillé de retirer l'assise du châssis d'extérieur. Posez les sangles d'entrejambe avec les boucles de fermeture des courroies de cuisse orientées vers le bas sur la surface de l'assise.

Introduire les languettes de fixation des sangles d'entrejambe entre le rembourrage de l'assise et du dossier afin de comprimer le bord arrière de l'assise et les fixer avec les vis des coussins pour les hanches (ill. 15).

Faire coulisser à droite et à gauche dans les boucles de renvoi (ill. 23) l'extrémité de la sangle de serrage des courroies de cuisses où se trouve le passant. Introduire l'extrémité libre dans le passant et serrer la sangle de serrage.

Faire alors passer les extrémités libres de chacune des sangles de serrage vers l'intérieur sur le rembourrage de l'assise. L'enfant peut alors être installé dans sa poussette sur les sangles d'entrejambe :

- Il faut faire passer les courroies de cuisse entre les jambes, à travers et sur les cuisses, vers l'extérieur, tout en faisant reposer sur le bassin la partie de la sangle de cuisse sur laquelle est fixée la boucle.
- Insérer alors les languettes des sangles de serrage (ill. 48) dans les boucles fixées sur les courroies de cuisse. Tirer sur l'extrémité libre de la sangle qui dépasse de la boucle permet de tendre correctement la sangle de cuisse.

- Pour ouvrir la boucle, il suffit d'appuyer sur chacune des languettes de la boucle.

7.18 Housse molletonnée de protection contre les chocs

Faire passer le rembourrage de protection contre les chocs (ill. 49) autour du guidon et attacher la bande velcro. Tourner la bande velcro vers le bas et tirer le rembourrage de protection contre les chocs vers le bas, au-dessus du dispositif de sécurité et de la fixation du cadre avant. Avant de plier le châssis d'extérieur, remonter le rembourrage jusqu'à ce que le dispositif de sécurité soit dégagé.

7.19 Tablette thérapeutique

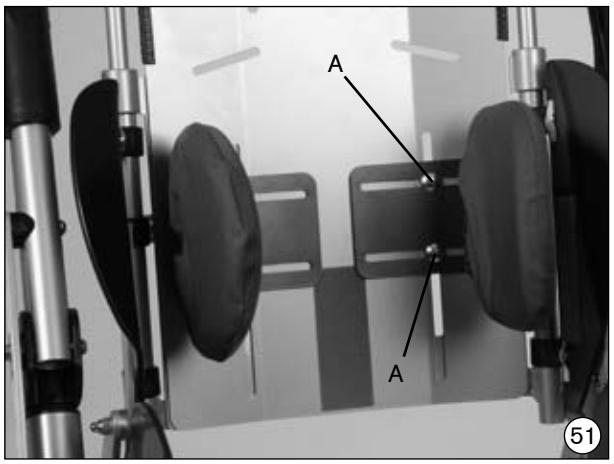
Pour fixer la tablette thérapeutique, il faut insérer les tubes verticaux dans les logements (ill. 50) situés sur l'assise. Enfoncer les ressorts. Il est possible de régler la profondeur et l'angle de la tablette à l'aide du levier de serrage (ill. 50, pos. A).

Attention!
Pour utiliser la tablette thérapeutique, le siège doit être orienté dans le sens de la marche.

Attention!
Il ne faut pas poser d'objets lourds sur les tablettes thérapeutiques.

7.20 Thoraxpelotten

Pour augmenter ou réduire l'espace autour du corps et pour régler la hauteur du coussin, il est possible de régler les coussins après avoir dévissé les écrous moletés. Il est également possible de procéder au réglage de la hauteur des coussins en dévissant ou en déplaçant les vis à six pans creux (ill. 51, pos. A). Enfin, enfilez les rembourrages sur les coussins et fixez-les avec les fermetures velcro.



7.21 Planche à roulettes

La planche à roulettes (ill. 52) sert à transporter en toute sécurité un deuxième enfant tout en lui offrant un espace suffisant pour qu'il se tienne debout. Pour fixer la planche à roulettes sur le châssis d'extérieur (ill. 53) et pour régler sa longueur, sa largeur, sa hauteur et son angle, référez-vous aux instructions livrées avec par le fabricant.

Danger!
La charge maximale supportée par la planche à roulettes est de 30 kg. Une surcharge entraîne un risque de blessure.

8 Utilisation de votre produit Reha comme siège lors du transport dans des véhicules PMR.

Danger!
Dans la mesure du possible, pendant un trajet dans un véhicule destiné au transport de personnes à mobilité réduite (PMR), les passagers doivent toujours utiliser les sièges et les systèmes de retenue correspondants installés dans le véhicule. Cela est le seul moyen d'assurer une protection optimale des passagers en cas d'accident. Sous réserve d'utiliser les dispositifs de sécurité proposés par Otto Bock ainsi que les systèmes de retenue adaptés, votre produit Otto Bock peut être utilisé comme siège lors du transport dans un véhicule destiné au transport de personnes à mobilité réduite (PMR). Vous trouverez plus d'informations à ce sujet dans notre notice d'utilisation «Utilisation de votre fauteuil roulant / châssis de coque d'assise ou poussettes comme siège lors du transport dans des véhicules destinés au transport de personnes à mobilité réduite» (numéro de commande : 646D158).

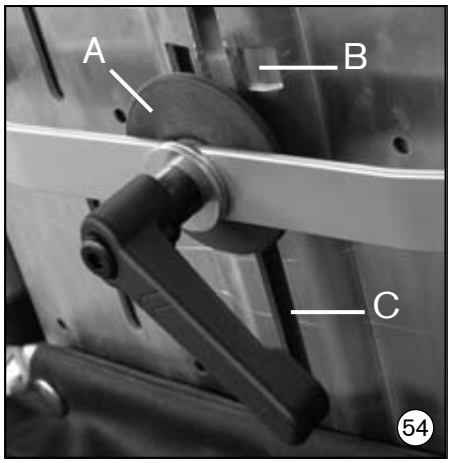
Danger!
Il est interdit d'utiliser le produit Otto Bock Kimba Inline pour jumeaux comme siège dans un véhicule destiné au transport de personnes à mobilité réduite (PMR).
Pendant le trajet, les passagers doivent occuper exclusivement les sièges installés dans le véhicule et être maintenus par les systèmes de retenue correspondants!
En cas de non-respect de cette recommandation, l'utilisateur comme les autres passagers encourent le risque d'être blessés lors d'un accident.
Vous pouvez obtenir des informations sur la version actuelle de nos mesures auprès de votre revendeur spécialisé ou sur le site Internet d'Otto Bock (www.ottobock.de).

Avis!
Avant d'utiliser votre produit Otto Bock comme siège dans un véhicule destiné au transport de personnes à mobilité réduite (PMR), lisez la notice d'utilisation 646D158!

Avis!
Pour le transport en PMR, seules les assises de Kimba Spring équipées du verrouillage supplémentaires du réglage du dossier «positive lock» peuvent être utilisées.

Pour effectuer le réglage angulaire, dévisser la fixation à l'aide du levier de serrage jusqu'à ce qu'il soit possible de régler l'angle du dossier. Bloquez le dossier dans l'inclinaison souhaitée en resserrant le levier de serrage. Avant le démarrage du véhicule, bloquez le dossier dans la position verticale définie pour le transport en PMR.

Pour cela, dévissez d'abord la fixation. Tirez le bouton de réglage (ill. 54, pos. A) hors du dossier jusqu'à ce que ses tenons ressortent hors de la fente ovale (ill. 54, pos. C) et tournez-le alors de 90°. Déplacez le dossier jusqu'à ce que les tenons du bouton de réglage s'enclenchent dans les deux ouvertures (ill. 54, pos. B) du dossier. Bloquez la fixation à l'aide du levier de serrage et vérifiez que le dossier est fermement fixé. Pour débloquer le «positive lock» et procéder au réglage angulaire en dehors du véhicule PMR, effectuez les opérations susmentionnées dans l'ordre inverse. Vérifiez que les tenons du bouton de réglage s'enclenchent à nouveau dans la fente ovale (ill. 54, pos. C).



9 Conseils d’entretien

- Utilisez un détergent doux pour nettoyer tous les composants du cadre ainsi que les éléments en plastique.
- Les rembourrages peuvent être lavés en machine à 40°, cependant, il faut les placer dans un filet de lavage ou dans une taie d’oreiller. La plupart du temps, un simple nettoyage avec un chiffon humide est suffisant.
- Ne pas utiliser dans l’eau salée. Évitez, dans la mesure du possible, que du sable ou d’autres poussières ne pénètrent dans le logement des roues.
- Contrôlez régulièrement les fixations par vis.
- Il n’est pas nécessaire d’effectuer d’autres opérations d’entretien.

10 Caractéristiques techniques

Mesures (cm) et poids (kg)

	Taille 1	Taille 1 jumeaux	Taille 2
Châssis d'extérieur	**3290 1000 fixe/ 3291 1000 orientable**	**3255 1000 INLINE**	**3293 1000 orientable**
Hauteur des poignées	76 – 114	93 – 103	76 –114
Largeur totale	60 / 63	64	72
Diamètre des roues avant	25 / 20	20	20
Diamètre des roues arrière	25	25	25
Inclinaison du logement de l'assise	-35° à +35°	-30° à +40°	-35° à +35°
Charge admise	50	50	50
Poids	8,2 / 8,6	10,6	9,1
Dimensions du châssis d'extérieur plié sans assise	86 x 60 x 32 / 84 x 60 x 36	90 x 64 x 48	86 x 72 x 33
Dimensions du châssis d'extérieur plié avec assise	95 x 60 x 40 / 93 x 63 x 47		104 x 70 x 45

Assises multifonctions	**3290 2000**		**3293 2000**
Profondeur d'assise	19 – 31		24 – 40
Largeur d'assise	20 – 30		26 – 35
Longueur de jambe	19 – 31		20 – 37
Hauteur du dossier	46 – 66		56 – 70
Hauteur des passages de la sangle d'épaule	30		35
Inclinaison du dossier	0° à +90°		0° à +90°
Charge admise	35	*	35
Poids	7		8,8
Dimensions poussette pliée (L. x l. x H.)	72 x 40 x 22		82 x 44 x 27

Support de coque d'assise	**3254 8300**		**3264 8300**
Longueur	33		38
Largeur	19		24
Poids	1		1,4
adapté aux châssis d'extérieur	3290 1000 3291 1000		3293 1000
adapté aux châssis d'intérieur	2231		2241

***Attention!**
La charge maximale supportée par les châssis est différente de celle supportée par les assises.

Exemple A:
Assise (maxi. 35 kg) + poids propre de l'assise T. 1 (7 kg) = 42 kg
Châssis (maxi. 50 kg) – assise chargée au maximum (42 kg) = 8 kg disponibles pour d'autres accessoires

Exemple B:
Châssis d'extérieur de poussette jumeaux (maxi. 50 kg) - 2 x assises (14 kg) = 36 kg (18 kg par enfant, y compris les accessoires)

11 Réutilisation / Mise au rebut

11.1 Consignes relatives à la réutilisation du fauteuil

Danger!
Danger occasionné par une utilisation incorrecte. Les rembourrages de siège en contact direct avec la peau présentent un risque fonctionnel et hygiénique en cas d'utilisation sur une tierce personne. Ils doivent être remplacés en cas de réutilisation.

Le produit est conçu pour pouvoir être réutilisé.

Les produits réutilisés sont soumis à des contraintes particulières, à l'instar des machines ou des véhicules d'occasion. La modification des caractéristiques et des performances ne doit pas compromettre la sécurité des patients et, le cas échéant, de tiers, pendant la durée de vie du produit.

En raison de l'observation du marché et de l'état de la technique, le fabricant a évalué à **4 ans** la durée d'utilisation du produit, à condition qu'il soit utilisé conformément aux instructions et que les indications d'entretien et de maintenance soient respectées. Cette durée ne prend pas en compte les temps d'entreposage chez le revendeur spécialisé ou chez l'organisme de prise en charge. À ce sujet, il convient de souligner que le produit reste fiable bien au-delà de la période définie ci-dessus s'il est entretenu conformément aux instructions.

Pour être réutilisé, le produit doit être au préalable rigoureusement lavé et désinfecté. Ensuite, l'état, l'usure et l'endommagement du produit doivent être vérifiés par un spécialiste agréé. Il convient de remplacer toutes les pièces usées ou endommagées ainsi que les composants ne s'adaptant pas / ne convenant pas au nouvel utilisateur.

Vous trouverez dans la notice de service un plan de maintenance, des informations détaillées et des informations relatives aux outils nécessaires.

11.2 Consignes pour la mise au rebut

Pour mettre le produit au rebut, il faut éliminer l'ensemble de ses composants conformément aux directives de protection environnementale du pays en question.

NL

Gebruiksaanwijzing voor het Kimba-buggysysteem

Inhoud blz.

1 Algemene informatie....41
1.1 Voorwoord....41
1.2 Gebruiksdoel....41
1.3 Aansprakelijkheid....41
1.4 CE-conformiteit....41
1.5 Service....42
2 Veiligheidsvoorschriften....42
2.1 Betekenis van de gebruikte symbolen....42
2.2 Algemene veiligheidsvoorschriften....43
2.3 Waarschuwingen en typeplaatjes....46
3 Uitpakken en gebruiksklaar maken....47
4 Multifunctionele ziteenheid....51
4.1 Verstel- en aanpassingsmogelijkheden....51
4.2 Ziteenheid van het onderstel afhalen/op het onderstel zetten....53
4.3 Kantelbegrenzing....54
5 Onderstellen....54
6 Zitschaalframes....57
7 Opties....57
7.1 Gespen....57
7.2 Abductieklos....57
7.3 Armleggers....58
7.4 Bekkenbeugel....58
7.5 Borst-schouderfixatie....59
7.6 Kap....60
7.7 Kap in combinatie de regenhoes....60
7.8 Fixatievest....60
7.9 Fixatievest openen....61
7.10 Fixatievest sluiten....61
7.11 Gordels (bekken-, vierpunts-, vijfpuntsgordels, voetfixatiebanden)....61
7.12 Grijpstang en grijpstangovertrek....64
7.13 Hoofdsteunen....65
7.14 Richtingsfixatie....66
7.15 Regencape....66

7.16 Beenbekleding *66*
7.17 Zitbroek *67*
7.18 Stootbeschermers *68*
7.19 Werkblad *68*
7.20 Thoraxpelotten *69*
7.21 Buggy board *69*

8 Gebruik van uw Otto Bock product als stoel bij transport in een rolstoelbus **70**

9 Onderhoudsinstructies **71**

10 Technische gegevens **72**

11 Hergebruik/afdanking **73**
11.1 Aanwijzingen voor hergebruik *73*
11.2 Aanwijzingen bij afdanking *73*

1 Algemene informatie

1.1 Voorwoord

Met de buggy Kimba Spring heeft u gekozen voor een kwaliteitsproduct dat u in het dagelijkse gebruik een breed scala aan mogelijkheden biedt. Lees voordat u uw buggy Kimba Spring in gebruik neemt, in ieder geval de hoofdstukken „Uitpakken en gebruiksklaar maken“ en „Veiligheidsvoorschriften“. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

In het hoofdstuk „Opties“ vindt u diverse extra onderdelen die u voor de Kimba Spring kunt bestellen om de gebruiksmogelijkheden uit te breiden en het comfort in de buggy te verbeteren. Als u na het lezen van de gebruiksaanwijzing nog vragen of problemen heeft, neem dan contact op met uw dealer.

Technische wijzigingen van de in deze gebruiksaanwijzing beschreven uitvoering behouden wij ons voor.

1.2 Gebruiksdoel

Orthopedische kinderwagens en buggy’s zijn bedoeld voor het vervoeren van ernstig gehandicapte kinderen en jongeren die niet kunnen lopen.

De wagens en buggy’s zijn geschikt voor gehandicapten die niet of moeilijk kunnen lopen tengevolge van:

- verlammingen
- verlies van ledematen
- gebreken en/of deformatie van ledematen
- gewrichtscontracturen
- gewrichtsbeschadigingen
- andere aandoeningen.

1.3 Aansprakelijkheid

De fabrikant is uitsluitend aansprakelijk, indien het product wordt gebruikt onder de voorgeschreven voorwaarden en voor het doel waarvoor het bestemd is. De fabrikant adviseert volgens de daarvoor geldende regels met het product om te gaan en het op de in de gebruiksaanwijzing aangegeven manier te onderhouden.

Voor schade die wordt veroorzaakt door onderdelen die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd, is de fabrikant niet aansprakelijk. Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door geautoriseerde dealers of door de fabrikant zelf.

1.4 CE-conformiteit

Het product voldoet aan de eisen van richtlijn 93/42/EEG betreffende medische hulpmiddelen. Op grond van de classificatiecriteria voor medische hulpmiddelen volgens bijlage IX van de richtlijn is het product ingedeeld in klasse I. De verklaring van overeenstemming is daarom door Otto Bock geheel onder eigen verantwoording opgemaakt volgens bijlage VII van de richtlijn.

1.5 Service

De orthopedische buggy Kimba Spring mag alleen worden onderhouden en gerepareerd door erkende Otto Bock dealers. Neem bij problemen contact op met de dealer die de buggy voor u heeft aangepast. Bij reparaties worden u door uw dealer uitsluitend originele Otto Bock onderdelen geleverd.

Uw geautoriseerde Otto Bock dealer:

2 Veiligheidsvoorschriften

2.1 Betekenis van de gebruikte symbolen

Gevaar!
Waarschuwingen voor mogelijk gevaar voor ongevallen en persoonlijk letsel

Voorzichtig!
Waarschuwingen voor mogelijke technische schade

Let op!
Bedieningsinstructies

Let op!
Aanwijzing voor servicepersoneel

Voorzichtig!
Lees eerst de gebruiksaanwijzing!

2.2 Algemene veiligheidsvoorschriften

Voorzichtig!
Lees eerst de gebruiksaanwijzing!
Maakt u zich voordat u het product gaat gebruiken, vertrouwd met de werking daarvan en oefen er eerst mee.
U bent verantwoordelijk voor de veiligheid van uw kind. Als u de aanwijzingen uit de gebruiksaanwijzing niet in acht neemt, kan de veiligheid van uw kind in gevaar komen. Het is echter niet mogelijk rekening te houden met alle omstandigheden en situaties die zich kunnen voordoen. Gezond verstand, voorzichtigheid en bedachtzaamheid zijn factoren die niet in dit product geïntegreerd kunnen worden, maar waarvan wordt verondersteld dat ze aanwezig zijn bij de persoon die het kind en het product onder zijn hoede heeft. De persoon die het product en de bijbehorende accessoires voor het kind gebruikt, moet alle instructies begrijpen. Ook aan iedere andere persoon die het product en de bijbehorende accessoires gebruikt, dient uitgelegd te worden hoe hij of zij met het product moet omgaan.
Als de gegeven uitleg niet duidelijk is en u nadere toelichting wilt hebben of nog vragen heeft, neem dan contact op met een geautoriseerde Otto Bock dealer.

Gevaar!
Gebruik van uw Otto Bock product als stoel bij transport in een rolstoelbus
Als dit enigszins mogelijk is, dienen de inzittenden bij transport in een rolstoelbus de in deze bus geïnstalleerde stoelen en de bijbehorende veiligheidssystemen te gebruiken, omdat de inzittenden alleen dan bij een ongeval optimaal beschermd zijn. Bij gebruik van de bij Otto Bock verkrijgbare beveiligingselementen en van adequate veiligheidssystemen kan de Kimba Spring worden gebruikt voor transport in een rolstoelbus. Nadere informatie hierover is verkrijgbaar bij uw geautoriseerde dealer en te vinden in onze gebruiksaanwijzing „Gebruik van uw rolstoel/zitschaalframe of buggy als stoel tijdens het transport in een rolstoelbus“ (bestelnummer: 646D158). Deze gebruiksaanwijzing kan ook worden gedownload van het internet via www.ottobock.nl (.com).
Gebruik van de Kimba-Inline voor tweelingen als stoel in een rolstoelbus is niet toegestaan.

Gevaar!
Het product mag alleen worden gebruikt op een vlakke en stevige ondergrond.

Gevaar!
Gebruik uw buggy alleen waarvoor deze bedoeld is. Rijd bijv. niet in volle vaart met de buggy tegen een hindernis (traptrede, stoeprand).

Gevaar!
Zet het onderstel bij het nemen van traptreden en het rijden over drempels e.d. altijd op de achterwielen (omhoog: trek de buggy achter u aan; omlaag: laat de buggy voor u uit langzaam zakken).

Gevaar!
Trappen mogen alleen worden bestegen en afgedaald met de hulp van begeleiders. Als er als alternatief voorzieningen zoals rolstoelhellingen of liften aanwezig zijn, moeten deze worden gebruikt. Bij het ontbreken van dergelijke voorzieningen moet de buggy door twee begeleiders de trap op- of afgedragen worden.

Gevaar!
Wees extra voorzichtig bij het rijden op een hellende ondergrond:
Concrete gevaren hierbij zijn:
- Het kind kan uit de buggy vallen.
- De buggy kan omkantelen.
- De buggy kan wegrollen.

Gevaar!
Zet de buggy principieel alleen neer op een horizontale, vlakke ondergrond. In situaties waarin het onvermijdelijk is de buggy neer te zetten op een helling, moet de rugleuning altijd verticaal worden gezet. In de ligstand zou de buggy achterover kunnen kantelen.

Gevaar!
Voordat u uw kind uit de buggy haalt of het laat in- of uitstappen, moet u de buggy altijd eerst op de rem zetten.

Gevaar!
Pak de buggy bij het optillen uitsluitend vast aan vastgelaste of vastgeschroefde onderdelen.
Concreet gevaar bestaat wanneer u de buggy vastpakt aan:
- de voorframebuis boven de voorwielen
- de achteras
- de duwhandvatten/duwbeugel.

Gevaar!
De voetenplank mag niet worden gebruikt als hulpmiddel bij het in- en uitstappen.

Gevaar!
De bowdenkabel van de zithoekverstelling is een veiligheidsrelevant onderdeel dat niet is berekend op externe trekkrachten. Trek in geen geval direct aan de bowdenkabel, omdat de zithoekverstelling daardoor (per ongeluk) in werking kan worden gesteld. De zithoek mag alleen worden versteld met behulp van de daarvoor bedoelde hendel (afb. 2, pos. B).

Gevaar!
Let op dat uw kind bij het grijpen van voorwerpen (die voor, opzij van of achter de buggy liggen,) niet te ver over de buggy heen leunt, omdat het zwaartepunt van de buggy daardoor wordt verplaatst en de buggy met uw kind erin zou kunnen omkantelen of over de kop zou kunnen slaan.

Gevaar!
Het algemene rijgedrag is afhankelijk van de bandenspanning. Als de banden goed zijn opgepompt, kunt u veel gemakkelijker en beter met uw buggy manoeuvreren. De bandenspanning moet minimaal 2 bar (200 kPa) bedragen.

Gevaar!
Houd er rekening mee dat de voetenbank en de zwenkwielen elkaar bij bepaalde instellingen kunnen raken.

Gevaar!
Zorg ervoor dat u verpakkingen uit de buurt van kinderen houdt. Bij gebruik van kunststofverpakkingen bestaat er verstikkingsgevaar.

Gevaar!
Zet na instelwerkzaamheden de eerder losgedraaide schroefverbindingen altijd weer goed vast.

Gevaar!
Laat uw kind nooit zonder toezicht in de buggy achter, ook niet als het met een gordel is vastgezet en de buggy op de rem staat.

Gevaar!
Voorzichtig met vuur, in het bijzonder met brandende sigaretten. De zit- en rugbekleding zouden vlam kunnen vatten.

Gevaar!
De beide inklapbeveiligingen moeten voor gebruik van de buggy vergrendeld zijn.

Gevaar!
De buggy is statisch stabiel tot een hellingshoek van 18°.

Gevaar!
Het hangen van zware tassen e.d. aan de duwgreep kan de stabiliteit negatief beïnvloeden.

Gevaar!
Bagagenetten kunnen worden belast met maximaal 6 kg.

Gevaar!
Op werkbladen mogen geen zware voorwerpen worden gelegd.

Gevaar!
De maximale belastbaarheid per ziteenheid bedraagt 35 kg.

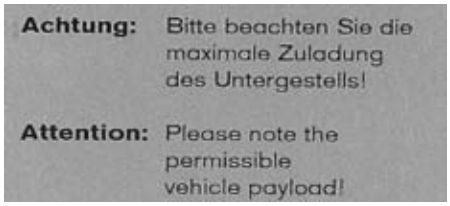
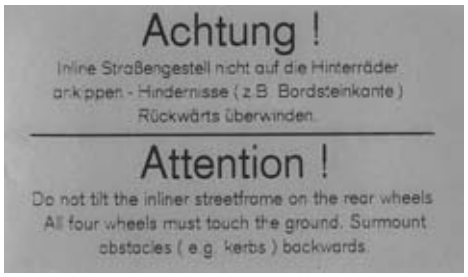
Gevaar!
Bij gebruik van tweelingonderstellen wordt de belastingscapaciteit van de beide ziteenheden beperkt door de maximale belastingscapaciteit van het onderstel.

Gevaar!
De buggy mag uitsluitend worden gebruikt voor (het vervoer van) een kind (resp. twee kinderen bij het tweelingonderstel).

Gevaar!
Accessoires en op of aan de buggy gemonteerde extra onderdelen verminderen de resterende belastbaarheid.

Gevaar!
De maximale belasting van de buggy Kimba Spring bedraagt 50 kg.

2.3 Waarschuwingen en typeplaatjes

Label/etiket	Betekenis
	A Typeaanduiding B Artikelnummer van de fabrikant C Maximale belasting (zie het hoofdstuk “Technische gegevens”) D Naam en adres van de fabrikant/ productieland E Serienummer F Productiedatum G European Article Number / International Article Number H Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. I CE-markering – productveiligheid in overeenstemming met de EU-richtlijnen
	**Let op!** Houd rekening met de maximale belasting van het onderstel!
	**Let op!** Kantel het inline onderstel niet op de achterwielen – neem hindernissen (bijv. stoepranden) achterstevoren.
	Bevestigingspunt voor het vastzetten van het hulpmiddel in een rolstoelbus

3 Uitpakken en gebruiksklaar maken

Voorzichtig!
Beschadiging door voorwerpen die op het revalidatiehulpmiddel liggen. Wanneer hulpmiddelen ingeklapt of ingevouwen worden getransporteerd, kunnen deze door het gewicht van voorwerpen die erop liggen, vervormen. Dit kan leiden tot problemen bij het uitklappen of openvouwen. Leg daarom geen zware voorwerpen op een ingeklapt of ingevouwen revalidatiehulpmiddel.

In de originele verpakking treft u de volgende onderdelen aan:

- onderstel (ingeklapt)
- multifunctionele ziteenheid
- rugleuning
- zitkussen, rugbekleding, heupsteunen, zijsteunen
- bagagenet
- gebruiksaanwijzing en benodigd gereedschap
- gespen met bevestigingsmateriaal
- de door u bestelde accessoires.

Ga als volgt te werk om de buggy uit te klappen:

Gevaar!
Het complete systeem voor het verstellen van de zithoek, bestaande uit hendel, kabel met instelschroef en vergrendelingsmechanisme, mag uitsluitend worden ingesteld door daartoe geautoriseerde personen (dealers). Anders bestaat het risico dat de zithoekverstelling per ongeluk in werking wordt gesteld of helemaal niet werkt.

Let op!
Verwijder eerst voorzichtig de transportbeveiligingen en het verpakkingsmateriaal.

Til het onderstel op aan de zwarte greep (afb. 1, pos. A) van de duwbeugel en klap het onderstel zo ver uit dat u de buggy op de wielen kunt zetten. Wanneer u de duwbeugel terugduwt, worden de inklapbeveiligingen (afb. 2, pos. A) automatisch gesloten.

Let op!
Controleer of de inklapbeveiligingen goed vastzitten. Druk ze zo nodig verder aan.

Let op!
Ga als volgt te werk om de buggy in te klappen: ontgrendel de inklapbeveiligingen door aan de beide grepen (afb. 2, pos. A) te trekken. Druk nu de duwbeugel (afb. 1, pos. A) naar voren. De buggy wordt automatisch ingeklapt.
Om beschadiging van de zonne-/regenkap te voorkomen, moet deze voordat de buggy wordt ingeklapt, worden verwijderd.

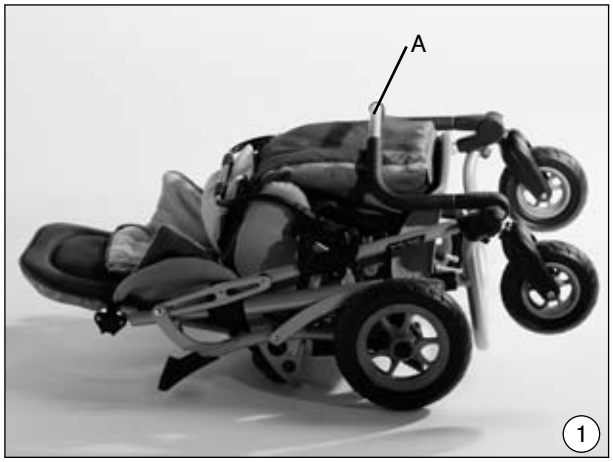
Zet de ziteenheid op het onderstel (zie het hoofdstuk „Ziteenheid van het onderstel afhalen/op het onderstel zetten“).

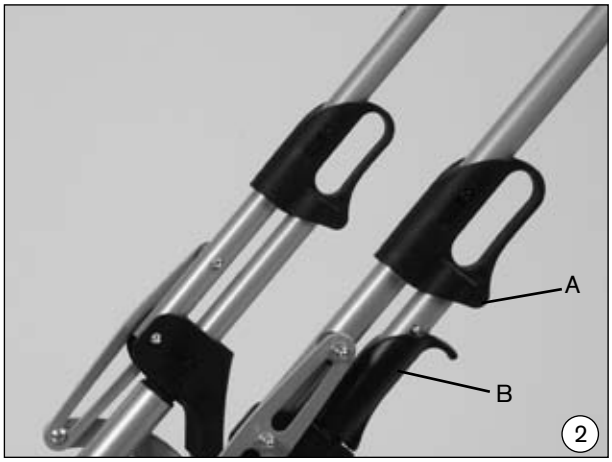
Met de hendel van de zithoekverstelling (afb. 2, pos. B) kunt u de hoek van de ziteenheid verstellen. De pal is vergrendeld met een statiefveerknop, die u eerst moet indrukken. Houd de ziteenheid met één hand tegen, zodat hij niet kan omkantelen.

Richt de rugleuning op en zet de leuning met de vergrendelingshendel (afb. 3) in de gewenste stand vast. Wanneer u de vergrendelingshendel een stukje wegtrekt van de bout, kunt u de hendel onbelast bewegen en hem zo zetten dat hij gemakkelijker te bedienen is.

Let op!
De ziteenheid is voorzien van een extra vergrendeling met rugleuningverstelling („positive lock“). Deze is bedoeld om de rugleuning van de Kimba Spring bij transport in een rolstoelbus in verticale stand vast te zetten.
Nadere informatie hierover vindt u in hoofdstuk 8: „Gebruik van uw buggy bij transport in een rolstoelbus“.

Schuif de rugplaat in de rugbasis en klem de rugplaat op de gewenste hoogte vast door de schroefdraadpennen aan te trekken (afb. 4).





Trek eerst de rugbekleding (afb. 5) met de kap over de rugleuning en sluit de ritssluiting. Trek het overhangende gedeelte van de rugbekleding tussen de onderkant van de rugleuning en de zitting door omlaag en zet dit met de daarvoor bedoelde drukknopen vast aan de buitenkant van de rugleuning (afb. 6).

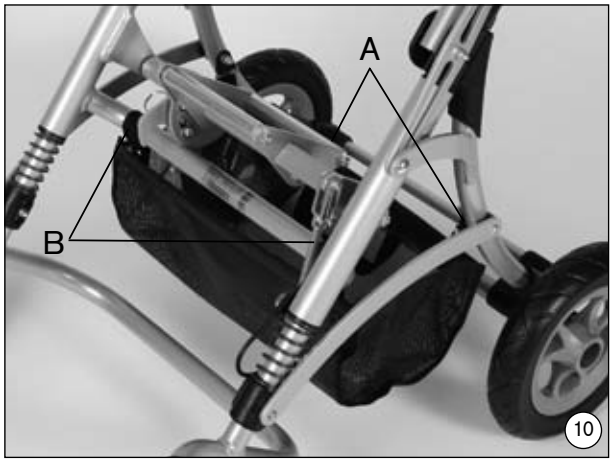
Leg het zitkussen (afb. 7) zo op de zitting dat het klittenband en het pluisband op elkaar komen te zitten. Het zitkussen moet aan de achterkant ca. 2 cm buiten de zitting uitsteken.

Let op!
Het verdient aanbeveling de ziteenheid voor het aanbrengen van de rugbekleding en het zitkussen in te stellen op de gebruiker (zie paragraaf 4.1: „Verstel- en aanpassingsmogelijkheden“).

Stel de heuppelottehouders in op de gewenste diepte en zet de beide houders vast met de twee bevestigingsbouten (afb. 8).

Schuif de heupsteunen over de houders en zet ze vast met het klittenband. Trek de zijsteunen (afb. 9) met de vullingen aan de binnenkant over de kunststofhouders en zet de pelottes vast met de klittenbandsluitingen.

Let op!
Het bagagenet wordt met riemen en druksluitingen aan het frame bevestigd. Steek de riemen hiervoor aan de ene kant door de daarvoor bedoelde ogen rechts en links aan het achterframe (afb. 10, pos. A) en leid de riemen aan de andere kant om de framebuis van het centrale frame (afb. 10, pos. B). Sluit de riemen met de druksluitingen.



4 Multifunctionele ziteenheid

4.1 Verstel- en aanpassingsmogelijkheden

a) Zitdiepte

Draai de kartelmoeren (afb. 11, pos. A) aan de onderkant van de zitting los en stel de zitdiepte in door de voetenbank (afb. 12, pos. C) te verschuiven.

Draai de kartelmoeren na het instellen weer stevig aan.

b) Zitbreedte

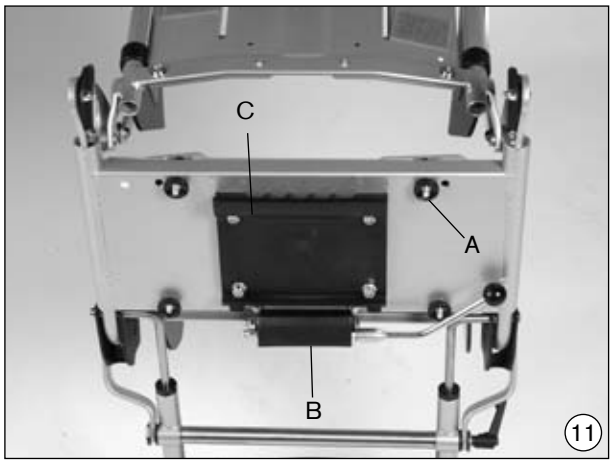
Draai de kartelmoeren (afb. 11, pos. A) aan de onderkant van de zitting los en stel de zitbreedte in door de heupsteunen (afb. 12, pos. B) te verschuiven. Hierbij zijn ook geabduceerde instellingen mogelijk. Draai de kartelmoeren na het instellen weer stevig aan.

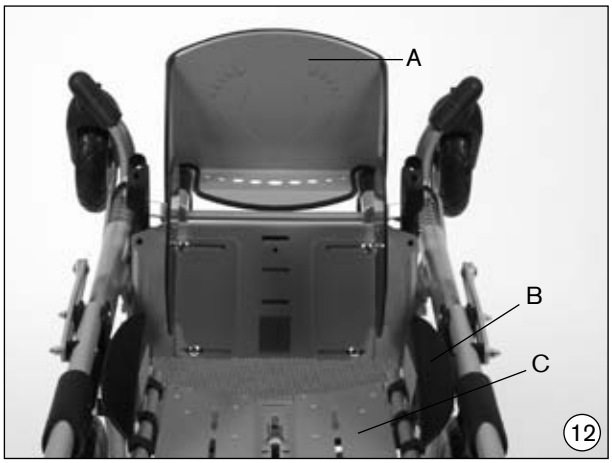
c) Diepte van de heupsteunen

Stel de heuppelottehouders in op de gewenste diepte en zet de beide houders vast met de twee bevestigingsbouten (afb. 8).

d) Rughoogte

Draai de schroefdraadpennen (afb. 4) los met een inbussleutel, stel de rugleuning (afb. 12, pos. A) in op de gewenste hoogte en draai de schroefdraadpennen na het instellen weer stevig aan. Bij de zitting maat 1 moet de rugplaat vanaf een rughoogte van ca. 55 cm worden versteld. Bij de zitting maat 2 moet dit gebeuren vanaf een rughoogte van ca. 66 cm. Breng de rugbekleding en het zitkussen aan zoals beschreven onder „Uitpakken en gebruiksklaar maken“.





e) Rughoek

Zet de vergrendelingshendel (afb. 3) los, stel de rughoek in en zet de hendel weer goed vast. Zie voor het vastzetten van de rugleuning bij transport in een rolstoelbus hoofdstuk 8: „Gebruik van uw buggy bij transport in een rolstoelbus“.

f) Kniehoek

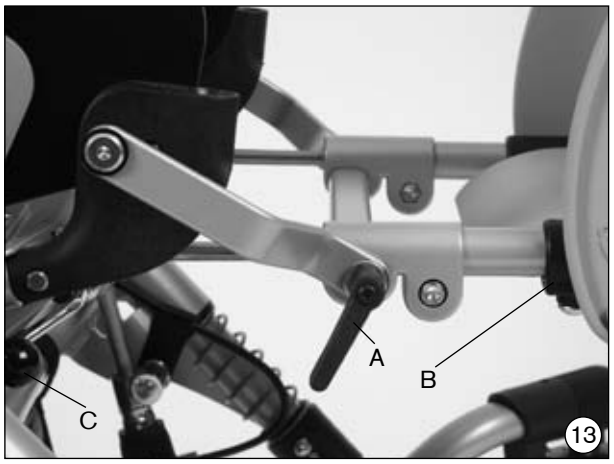
Zet de excenterhefboom (afb. 13, pos. A) los, stel de kniehoek in en zet de excenterhefboom weer goed vast.

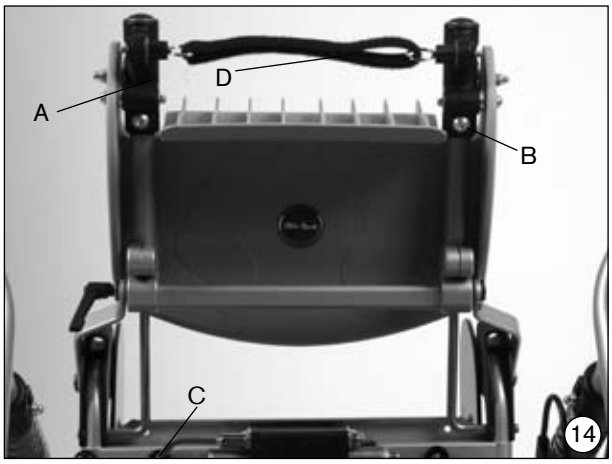
g) Hoogte van de voetenbank

Draai de schroefdraadpennen (afb. 14, pos. B) los met een inbussleutel, stel de onderbeenlengte in en draai de schroefdraadpennen na het instellen weer stevig aan. De voetenbank kan worden ingeklapt, bijv. voor transport of om deze te gebruiken als steun voor de onderbenen.

h) Hoek van de voetplaat

De hoek van de voetplaat kan worden ingesteld door het verstellen van de vergrendelingsbus (afb. 14, pos. A) in de slobgaten (optie). Om de voetplaat op te klappen, moet u aan de riem (afb. 14, pos. D) trekken.



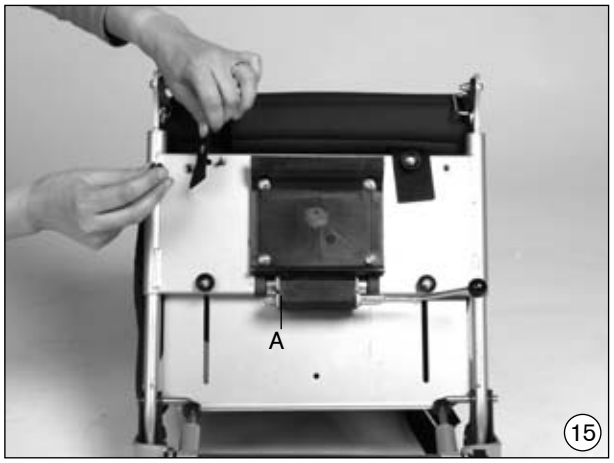


4.2 Ziteenheid van het onderstel afhalen/op het onderstel zetten

Voor transport van de buggy in een personenauto en om het gewicht bij het tillen te verdelen, kan de zitting op eenvoudige wijze van het onderstel worden afgehaald.

Dit is ook van belang, wanneer de zitting binnenshuis wordt gebruikt op een ander onderstel dan buitenshuis en dus gemakkelijk overgezet moet kunnen worden. Ga om de zitschaal van het onderstel af te halen, rechts (in de rijrichting gezien) naast de ziteenheid staan. Houd de zitting met één hand vast aan de bovenkant van de rugleuning.

Beweeg nu de gehoekte ontkoppelingshendel (afb. 13, pos. C) onder de zitting aan de greep in de richting van de voetenbank. De meenemer (afb. 15, pos. A) geeft nu de zitschaalhouder (afb. 10) vrij. Kantel de zitting naar achteren en til de zitting uit het onderstel.

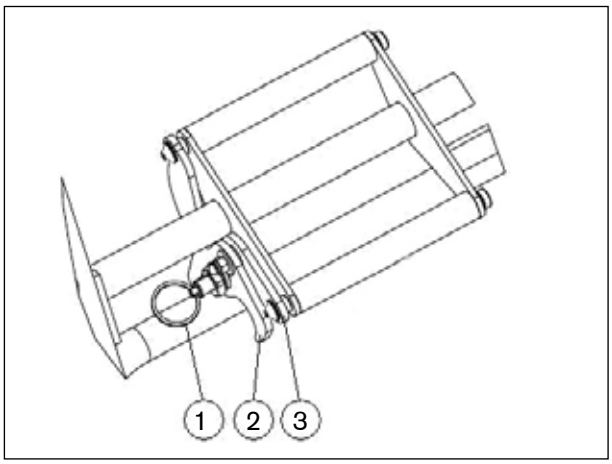


U kunt nu zelf bepalen in welke richting u de zitting weer op het onderstel wilt zetten. Houd de zitting zoals beschreven en zet de vergrendelingseenheid (afb. 11, pos. C) in een hoek van ca. 45 ° eerst op de betreffende buis van de zitschaalhouder (afb. 10). Vervolgens hoeft u de voorkant van de zitting alleen nog op het onderstel te drukken tot de meenemer hoorbaar vastklikt op de voorste buis van de zitschaalhouder. Controleer met een kort rukje of de zitting goed vastzit.

Let op!
Wanneer u geen klikgeluid hoort, moet u de meenemer met de hand vastzetten. Trek hiervoor aan de ontkoppelingshendel en druk de zitting omlaag. Druk de ontkoppelingshendel vervolgens tegen de voorste buis van de zitschaalhouder tot u ziet dat de meenemer de buis volledig omsluit.
Ga zo snel mogelijk naar een servicewerkplaats en laat het vergrendelingsmechanisme opnieuw instellen.

4.3 Kantelbegrenzing

Ter vergroting van de veiligheid is de Kimba Spring standaard uitgerust met een kantelbegrenzing (afb. 16).



Trek aan de sleutelring (1) en beweeg de begrenzingsplaat (2) afhankelijk van de montagerichting van de zitting in de gewenste positie (3). De bout moet na het verstellen weer goed vastzitten. Controleer de werking van de kantelbegrenzing door de zitting met ontgrendelde hoekverstelling tot aan de aanslag naar voren en naar achteren te kantelen. Daarbij mag het niet mogelijk zijn de zitting verder dan 10° naar voren en 40° naar achteren te verstellen. Wanneer dit wel mogelijk is, moet u de begrenzingsplaat (2) in de andere stand zetten. Zorg ervoor dat de bout goed vastzit.

5 Onderstellen

Onderstellen voor de multifunctionele ziteenheden zijn leverbaar in verschillende maten en uitvoeringen. Neem s.v.p. nota van de in de onderstaande functiebeschrijvingen vermelde bijzonderheden.

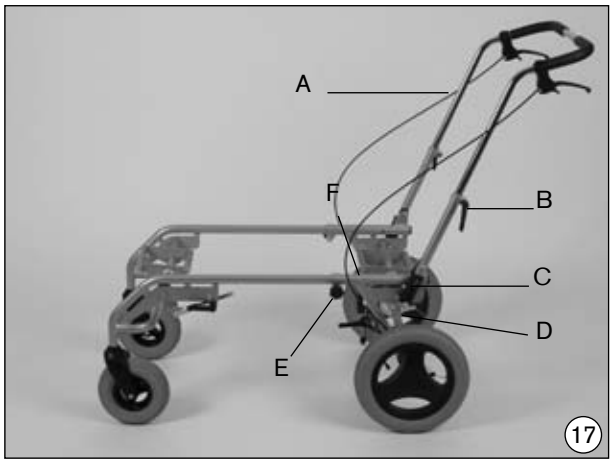
a) Inklappen: model Inline 32551000

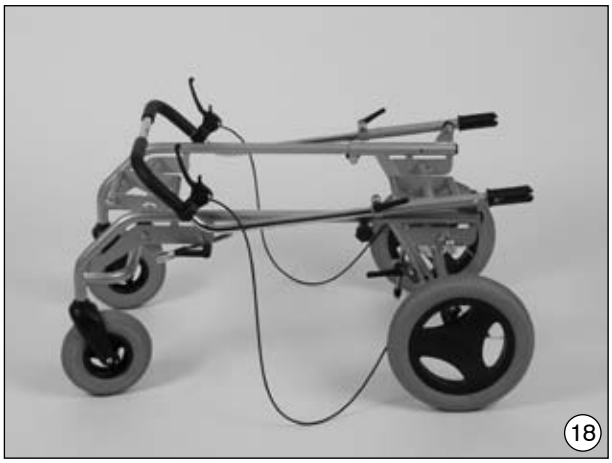
De duwbeugel (afb. 17, pos. A) kan voor het transport na het uittrekken van de vergrendelingsschuif (afb. 17, pos. C) naar voren worden geklapt (afb. 18). Alle andere modellen worden ingeklapt zoals beschreven onder „Uitpakken en gebruiksklaar maken“.

b) Zithoek: model Inline 32551000

Nadat de vergrendelingshendel (afb. 17, pos. D) is losgezet, kan de zithoek worden versteld. Bij alle andere modellen wordt de zithoek versteld zoals beschreven onder „Uitpakken en gebruiksklaar maken“.

Let op!
Bij het instellen van de zitting (zitdiepte/hoogte van de voetenbank/kniehoek) moet er altijd voor worden gezorgd dat de voorwielen onbelemmerd kunnen draaien. Wanneer dit bij een bepaalde instelling niet mogelijk is, verander dan de zithoek.





c) Remmen: model Inline 32551000

De parkeerrem maakt het zowel mogelijk om gedoseerd te remmen als om de buggy veilig neer te zetten. Om de buggy op de rem te zetten, moet u de remgreep helemaal inknijpen en de meenemer vervolgens met de wijsvinger vastklikken. Om de parkeerrem los te zetten, knijpt u de remgreep licht in – de meenemer wordt dan vanzelf ontgrendeld.

Voorzichtig!
Voor een optimale remwerking moeten beide remmen worden vastgezet!

Bij alle andere modellen: om de rem vast te zetten, duwt u de vergrendelingshendel (afb. 19) met uw voorvoet omlaag. Om de rem weer los te zetten, trekt u de rembeugel met uw voorvoet omhoog.

d) Hoogte van de duwbeugel verstellen: model Inline 32551000

Nadat de vergrendelingshendel (afb. 17, pos. B) is losgezet, kan de duwbeugel in hoogte worden versteld. Bij alle andere modellen: de duwbeugels zijn voorzien van vergrendelingen die het mogelijk maken het duwhandvat in te stellen op een voor de persoon die de buggy duwt, comfortabele hoogte.

Door het indrukken van de beide knoppen (afb. 20) van de vergrendelingen kan de duwbeugel in de gewenste stand worden gezet.

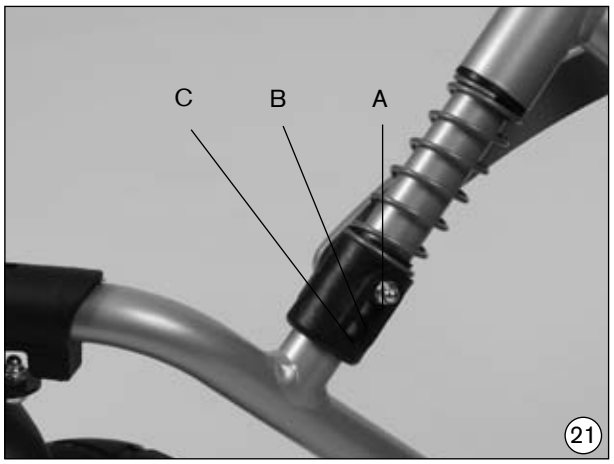
e) Framelengte: model Inline 32551000

De afstand tussen de beide zitschaalhouders en dus ook de framelengte kan na het losmaken van de stergrepen (afb. 17, pos. E) worden versteld.

Voorzichtig!
De afstand tussen de beide ziteenheden bij gebruik van de Inline voor tweelingen is afhankelijk van de individuele lichaamsmaten van de kinderen en van de instelmogelijkheden van de beide zittingen, die op hun beurt afhankelijk zijn van het gebruiksdoel. Bij de instelling of aanpassing van de zithoek, de rughoek en de kniehoek moet ervoor worden gezorgd dat de kinderen voldoende beenruimte hebben door rekening te houden met de maximale instellingen van beide zittingen. De instellingen dienen door vakkundig personeel één voor één gecontroleerd en zo nodig aangepast te worden.
Na het instellen moet worden gecontroleerd of de beide klembouten weer stevig zijn aangedraaid.
De maximale afstand wordt bepaald door de geometrie van het frame en wordt begrensd door de statiefveren.

f) Instelling van de veerkracht

De instelling van de veerkracht mag uitsluitend worden aangepast door de dealer. Let op dat bij het instellen van de veerkracht aan weerszijden hetzelfde boorgat wordt gebruikt (afb. 21).



6 Zitschaalframes

De zitschaalframes (afb. 22) dienen als basis voor individuele zitschalen en passen evenals de multifunctionele ziteenheid op alle onderstellen. Ze zijn leverbaar in verschillende maten en kunnen worden uitgerust met een voetenbank. De bevestiging op de zitschaalhouders en de functie en bediening van de voetenbank is hetzelfde als beschreven voor de ziteenheid in hoofdstuk 4: „Multifunctionele ziteenheid“.

7 Opties

Voorzichtig!
Voor zover dit nog niet is gebeurd door de fabrikant, dienen alle accessoires geïnstalleerd te worden door vakmensen. Om u beter te laten begrijpen hoe de accessoires worden gemonteerd, hebben wij hieronder enkele van de voor deze vakmensen bedoelde instructies opgenomen.

Let op!
De bij de accessoires behorende gordels zijn meestal royaal uitgevoerd, zodat ze in iedere mogelijke situatie gebruikt kunnen worden. Als de gordels te lang zijn, kunnen ze op de gewenste maat worden afgeknipt. Smelt de afgeknipte rand vervolgens met een vlam (aansteker) dicht om te voorkomen dat de gordels gaan rafelen.

7.1 Gespen

Om het mogelijk te maken eventuele gordels in het bekkengedeelte beter te geleiden, is de Kimba ziteenheid uitgerust met twee gespen. De los meegeleverde gespen kunnen aan weerszijden op drie verschillende plaatsen worden gemonteerd (afb. 23).

7.2 Abductieklos

Positioneer de abductieklos (afb. 24) op de gewenste plaats en schroef het van onder af vast. Bij gebruik van een voetenzak moet deze op de betreffende plaats worden ingeknipt. Modellen met diepteverstelling kunnen worden versteld via het slobgat.

7.3 Armleggers

De armleggers worden bevestigd door deze zo in de houders (afb. 25) van de ziteenheid te steken dat ze niet kunnen draaien. Druk de statiefveren hierbij in. U kunt de armleggers verwijderen door op de statiefveren te drukken en de armleggers vervolgens uit de houders te tillen.

Voorzichtig!
De armleggers mogen niet worden gebruikt om de ziteenheid of de buggy in zijn geheel op te tillen. Armleggers kunnen niet worden gecombineerd met een „grijpstang“ of een „speeltafel“.

7.4 Bekkenbeugel

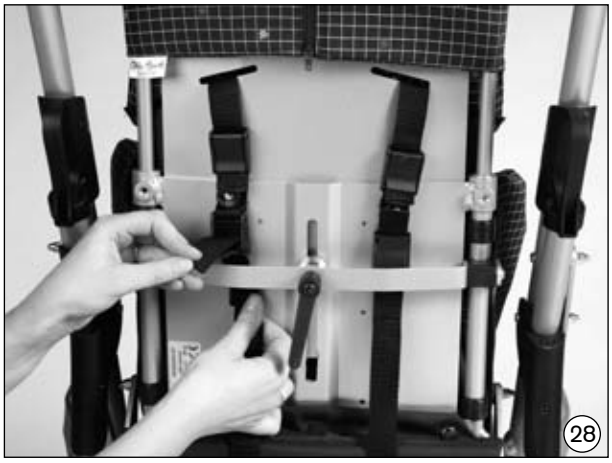
De bekkenbeugel (afb. 26) dient voor de fixatie en positionering van het bekken van patiënten in zitsystemen. Daarbij wordt het bekken door de bekkenbeugel op zijn plaats gehouden.

Voor informatie over de montage en bediening van de bekkenbeugel wordt verwezen naar de met het product meegeleverde handleiding.

7.5 Borst-schouderfixatie

De gordels van de borst-schouderfixatie (afb. 27, pos. A) worden met gespen aan de rugplaat bevestigd. Schroef de gespen (afb. 28) hiervoor voordat u de rugbekleding op de rugplaat aanbrengt, met de kartelmoeren vast aan de buitenkant van de rugplaat. Bevestig de kartelmoeren zo in de slobgaten direct onder de openingen voor de schoudergordels, dat de moeren aan de buitenkant van de rugplaat komen te zitten.

Leid de schoudergordels van de borst-schouderfixatie naar achteren. Leid de onderste gordels door de gesp (afb. 23) tussen de zitting en de rugleuning naar achteren. Haal de gordels door de geopende gespen (afb. 28), trek ze aan en klem de gordels vast door de gespen dicht te klikken.



a) Borst-schouderfixatie vastmaken

Maak voordat u uw kind in de buggy zet, de vier gespen (afb. 28) op de rugplaat los, trek de borst-schouderfixatie iets naar voren, maak de gespen aan de onderkant van de pelotte (afb. 27, pos. B) los, haal de gordels uit de gespen en leg ze aan de zijkant op de zitting. Zet uw kind in de buggy en breng de borst-schouderfixatie over het hoofd aan om het bovenlichaam. Haal nu de gordels aan de onderkant tot de aanslag (klinknagel) door de gespen van de pelotte (afb. 27, pos. B) en klem ze vast.

Nu trekt u van achter af eerst de onderste gordels strak, controleert u of de borst-schouderfixatie symmetrisch op het bekken zit en klemt u de onderste gordels vast. Nu trekt u de bovenste gordels aan de achterkant van de zitting strak en klemt u deze vast.

De pasvorm van de pelotte is goed en deze zit op zijn plaats, wanneer het kind niet in aanraking komt met de gordelband en de verdikte rand van de pelotte niet tegen de gordelgeleidesleuf aan zit. Om een optimale oprichting van het bovenlichaam te ondersteunen en het bovenlichaam in deze stand te houden, moet de gordelgeleidesleuf zich ca. 2 – 3 cm boven de schouders van het kind bevinden (stel de rugleuning zo nodig nogmaals bij).

7.6 Kap

Monteer eerst de kapadapter aan de rugleuning (afb. 29). Verbind de kap met het stekkerdeel of maak dit hiervan los (afb. 30, pos. A). De hoek van de kap kan worden aangepast met behulp van verstelbare vergrendelingen (afb. 30, pos. B).

Let op!
Om beschadiging van de kap te voorkomen, moet deze voordat de buggy wordt ingeklapt, worden verwijderd.
Wanneer de zonne-/regenkap langere tijd op de kinderbuggy blijft zitten, bestaat het risico dat de stof beschadigt.

7.7 Kap in combinatie de regenhoes

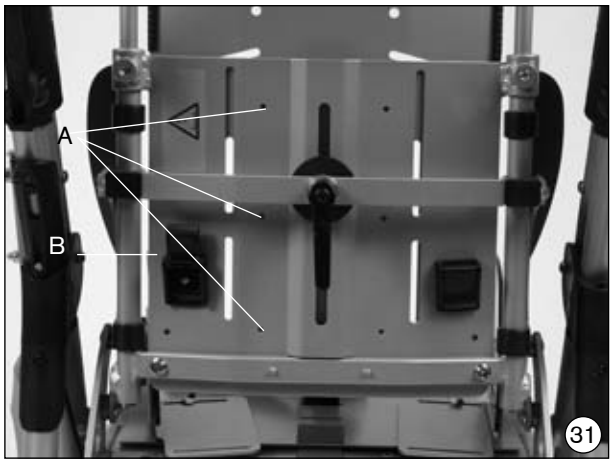
Haal de regenhoes uit het net, vouw het uit, trek het over de opengevouwen kap en stulp het over de voetenbank.

Voorzichtig!
Bij gebruik van de kap in combinatie met de regenhoes kan het moeilijker zijn de rughoek te verstellen.

7.8 Fixatievest

Voor het bevestigen van de gordels van het fixatievest moeten eerst de zes gespen aan de buitenkant van de rugbasis (afb. 31, pos. A) worden vastgeklinkt. Dit gebeurt van binnen naar buiten met behulp van klinknagels met verzonken kop. Leid de schoudergordels van het fixatievest door de openingen in de rugbekleding naar achteren. Leid de middelste “okselriemen” op de gewenste hoogte tussen de rugframebuis en de rugplaat (afb. 31, pos. B) door.

Leid de onderste gordels door de gesp (afb. 23) tussen de zitting en de rugleuning naar achteren. Steek de gordels in de geopende gespen, trek ze aan en klem de gordels vast door de gespen dicht te klikken.



7.9 Fixatievest openen

Open de klittenbandsluiting (afb. 32, pos. C) die over de ritssluiting zit. Open de ritssluiting en één of meer kliksluitingen (afb. 32, pos. A) door op het uiteinde daarvan te drukken.

7.10 Fixatievest sluiten

Zet uw kind in de buggy, trek het het vest aan, doe de ritssluiting dicht, houd het vest tegen het bovenlichaam en sluit de kliksluitingen die nog open zijn. Trek de gordels van het fixatievest voor zover nodig nog wat strakker aan.

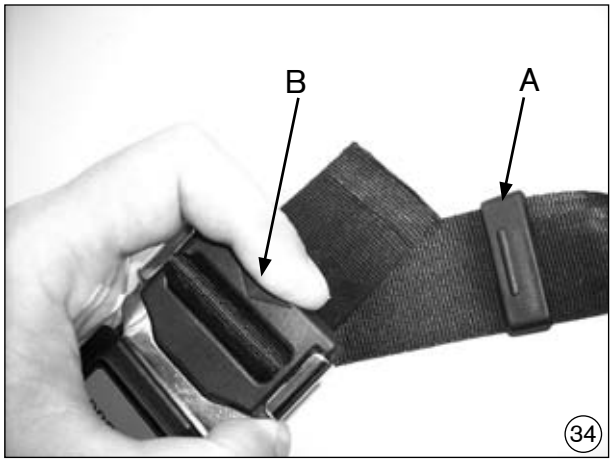
7.11 Gordels (bekken-, vierpunts-, vijfpuntsgordels, voetfixatiebanden)

7.11.1 Bekkengordel (afb. 33)

a) Gordel monteren

Haal de gordel voorzichtig door de uittrekbegrenzer (afb. 34, pos. A). Druk de gesp in (afb. 34, pos. B) en haal de gordel voorzichtig uit de gesp. Let op dat u het kunststof gedeelte niet via de geleiding in het metalen gedeelte naar buiten schuift (afb. 35).

Monteer de gordel nu aan het onderstel. Leid het vrije uiteinde van de gordel tussen de zitting en de rugleuning door naar achteren, haal de gordel door de gespen (afb. 23) en leid hem tussen de zitting en de rugleuning door terug naar voren. Haal tot slot het vrije uiteinde van de gordel in omgekeerde volgorde door de gesp en de uittrekbegrenzer.



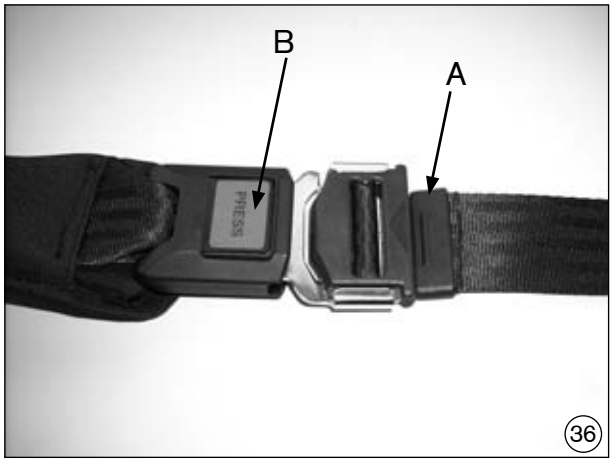
b) Gordel instellen

De lengte wordt versteld aan het gordelslot. Haal de gordel uit de uittrekbegrenzer (afb. 34, pos. A). Druk de gesp stevig in (afb. 34, pos. B) en trek de gordel voorzichtig in de gewenste richting.

Zorg er bij het instellen voor dat de gordel minimaal 2 cm buiten de gesp uitsteekt (afb. 36, pos. A). Haal de gordel tenslotte weer door de uittrekbegrenzer.

c) Gordel gebruiken

Druk op de „push“-knop om het gordelslot te openen (afb. 36, pos. B). Om de gordel te sluiten, schuift u de metalen tong zo ver in de behuizing, dat het slot hoorbaar vastklikt.



7.11.2 Vierpuntsgordel/vijfpuntsgordel (afb. 37/38)

a) Gordel monteren/instellen

Monteer de bekkengordel van de vierpuntsgordel zoals beschreven onder „bekkengordel“.

Voor het bevestigen van de schoudergordels van de vierpuntsgordel moeten er bij de vakhandel aan de buitenkant van de rugbasis (afb. 31, pos. A/B) met klinknagels met verzonken kop van binnen naar buiten twee gespen worden bevestigd.

Leid de schoudergordels van de vierpuntsgordel door de openingen in de rugbekleding naar achteren. Haal beide gordeluiteinden door de geopende gespen (vgl. afb. 28), trek ze aan en klem de gordels vast door de gespen dicht te klikken.

b) Gordel instellen

De lengte van de schoudergordels wordt ingesteld met behulp van de kliksluiting van de gespen. Voor het instellen van de bekkengordel wordt verwezen naar hoofdstuk 7.11.1.

c) Gordel gebruiken

Druk op de rode knop (afb. 37) om het gordelslot te openen. Om de gordel te sluiten, voegt u de plastic uiteinden van de schoudergordels samen en steekt u de metalen tong van de bekkengordel zo in het gordelslot dat de metalen tong vastklikt.

Bij de vijfpuntsgordel (afb. 38) moet bovendien de gesp worden afgedekt met een verdikt gordeldeel dat van onderen door de zitplaat wordt geleid en met een aanslagplaat op zijn plaats wordt gehouden.

7.11.3 Voetfixatiebanden van klittenband *(afb. 39)*

Boor aan de achterkant van de voetplaat op de gewenste punten van onder naar boven vier gaten. Bevestig de voetfixatiebanden met twee naast elkaar gepositioneerde bouten op de voetplaat en zet de bouten aan de onderkant vast met kartelmoeren. Wanneer er ook voetfixatiebanden voor de voorvoet nodig zijn, doe ditzelfde dan ook aan de voorkant van de voetplaat.

7.12 Grijpstang en grijpstangovertrek

Steek eerst het langste gedeelte van de grijpstang (afb. 40) in de houder aan de zitting. Let er daarbij op dat de veerknoppen in uw richting wijzen. Steek daarna het kortste uiteinde terwijl u de veerknop ingedrukt houdt, in de tweede houder.

Om de overtrek aan te brengen, drukt u de veerknop in, trekt u de grijpstang omhoog en haalt u de steun uit de houders.

Nu kunt u de overtrek over de grijpstang schuiven.

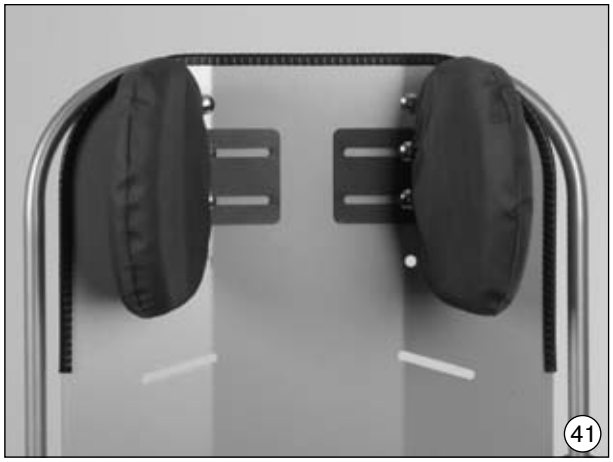
7.13 Hoofdsteunen

a) Hoofdsteunpelottes

De hoofdsteunpelotten (afb. 41) worden met slotbouten en kartelmoeren aan de rugleuning bevestigd. Hiervoor zijn er in de bekleding twee openingen (afb. 42, pos. A) aangebracht. Om de pelotten gemakkelijk te kunnen monteren en afstellen, opent u de ritssluitingen in de kussens.

De bouten van de hoofdsteunpelotten komen in de plaats van de korte slotbouten waarmee de rugbeugel en de rugplaat met elkaar zijn verbonden.

Nadat de kartelmoeren zijn losgedraaid, kunnen de pelotten in de slobgaten heen en weer worden geschoven om de bewegingsruimte voor het hoofd te verkleinen of te vergroten. De hoogte van de hoofdsteunen kan worden versteld door de rugleuning te verstellen (zie „Multifunctionele ziteenheid“).



b) Geïntegreerde hoofdsteun

Optioneel kan de multifunctionele ziteenheid worden uitgerust met een rugleuning met geïntegreerde hoofdsteun (afb. 43). Deze hoofdsteun wordt op dezelfde manier in hoogte versteld als de hiervoor beschreven hoofdsteunvariant. U kunt de bewegingsruimte voor het hoofd aan weerszijden in stappen van 1 cm maximaal 3 cm verkleinen door de meegeleverde pads van hardschuim onder de kussens aan de zijkant te leggen.

7.14 Richtingsfixatie

Om de richtingsfixatie in werking te stellen, moet u ervoor zorgen dat de zwenkwielen recht naar voren wijzen. Trek nu het richtingsfixatiehuis zo ver naar voren en naar buiten dat de vanginrichting van de behuizing de dopmoer omsluit (afb. 44).

Om de richtingsfixatie te openen, schuift u het stuurhuis tegen de rijrichting in tot de dopmoer zichtbaar is. Wanneer de buggy niet precies rechtuitrijdt, kan de rijrichting worden bijgesteld. Draai hiervoor de schroefverbinding zo ver los, dat de bout in het slobgat verschoven kan worden. Sluit de richtingsfixatie nu, richt het voorwiel zo uit dat de buggy rechtuitrijdt en trek de bout met een steeksleutel licht aan. Open de richtingsfixatie (afb. 45), draai het wiel naar buiten en trek de schroefverbinding met twee steeksleutels stevig aan.

Bij montage achteraf (alleen door de dealer): haal de voorwielen uit de vorken. Schroef de vorken los. Klink de richtingsfixatievangplaten vast aan de vorken. Monteer de vorken en de voorwielen weer aan de buggy.

7.15 Regencape (afb. 46)

Doe de capuchon met de geopende ritssluiting over het hoofd van het kind en sla vervolgens de bovenkant van de cape over de rugleuning en de onderkant om de voetenbank.

7.16 Beenbekleding (afb. 47)

Leg de zomervoetenzak, wintervoetenzak of de voetenzak van bont in de buggy en bind de zak met banden vast aan de onderkant van de rugleuning. Knoop de banden aan de bovenkant vast aan het frame van de uitneembare rugplaat. Snijd bij gebruik van een abductieklos of van gordels het kunstleer op de betreffende plaatsen met een scherp mes in. De bovenkant van de voetenzak kan met ritssluitingen worden geopend en is afneembaar.

7.17 Zitbroek

Bij het installeren van de zitbroek verdient het aanbeveling de ziteenheid van het onderstel af te halen. Leg de zitbroek met de kliksluitingen aan de beenriemen omlaag op de zitting.

Steek de bevestigingsstrips van de zitbroek tussen het zitkussen en de rugbekleding door, sla ze om de achterkant van de zitting en zet ze met de bouten van de heupsteunen vast (afb. 15).

Haal de spanbanden van de beenriemen links en rechts met de kant waaraan de lus zit, door de gespen (afb. 23). Leid het vrije uiteinde door de lus en trek de spanbanden aan.

Trek nu de vrije uiteinden van de spanbanden naar binnen naar het zitkussen toe. Nu kan het kind in de buggy op de zitbroek worden gezet:

- Leid de beenriemen tussen de benen door en over de bovenbenen heen naar buiten. Het gedeelte van de riem waaraan de gesp bevestigd is, moet daarbij op het bekkenbeen komen te rusten.
- Steek nu de sluitingen van de spanbanden (afb. 48) in de gespen van de beenriemen. Door aan het vrije gordeluiteinde te trekken dat uit de sluitingen naar buiten steekt, kunt u de beenriemen op de juiste lengte instellen.
- Om de sluitingen los te maken, drukt u op de lip van de betreffende sluiting.

7.18 Stootbeschermers

Sla de stootbeschermers (afb. 49) om de duwbeugel en sluit de beschermers met klittenband. Draai de klittenbandsluitingen naar beneden en trek de stootbeschermers over de uitklapbeveiligingen en de schroefverbindingen van het voorframe omlaag. Trek de stootbeschermers voordat u het onderstel inklapt, zo ver omhoog, dat de inklapbeveiliging vrij komt.

7.19 Werkblad

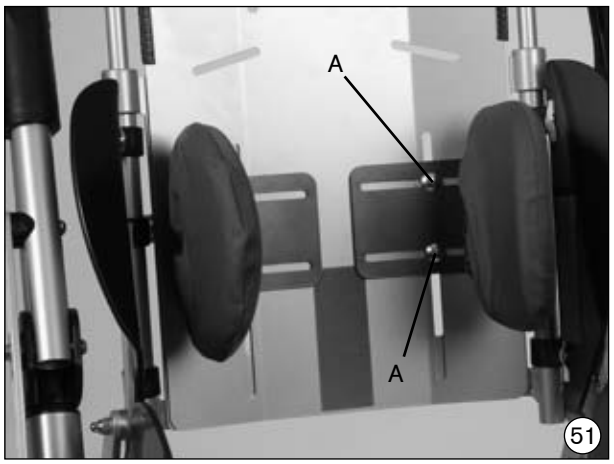
U bevestigt het werkblad aan de ziteenheid door de verticale ronde buizen in de houders (afb. 50) van de ziteenheid te steken. Druk de statiefveren hierbij in. De diepte en de hoek van het werkblad kunnen worden ingesteld met de vergrendelingshendel (afb. 50, pos. A).

Voorzichtig!
Het werkblad kan alleen worden gebruikt wanneer de zitting in de rijrichting op het onderstel is bevestigd.

Voorzichtig!
Het werkblad kan alleen worden gebruikt wanneer de zitting in de rijrichting op het onderstel is bevestigd.

7.20 Thoraxpelotten

Na het losdraaien van de kartelmoeren kunnen de pelotten worden versteld. Daardoor is het mogelijk de bewegingsruimte voor het lichaam te verkleinen of te vergroten en om de hoogte waarop de pelotten zijn aangebracht, aan te passen. De pelotten kunnen ook in hoogte worden versteld door de inbusbouten (afb. 51, pos. A) los te draaien of om te zetten. Tot slot steekt u de kussens op de pelotten en zet u deze met de klittenbandsluitingen vast.



7.21 Buggy board

Het buggy board (afb. 52) maakt het mogelijk een tweede kind op een veilige manier op de buggy mee te nemen en biedt voldoende plaats om te staan. Hoe u het buggy board aan het onderstel (afb. 53) moet bevestigen en de lengte, breedte, hoogte en hoek van het buggy board kunt instellen, wordt beschreven in de meegeleverde gebruiksaanwijzing van de fabrikant.

Gevaar!
De maximale belastbaarheid van het buggy board bedraagt 30 kg. Bij overbelasting bestaat er gevaar voor verwondingen.

8 Gebruik van uw Otto Bock product als stoel bij transport in een rolstoelbus

Gevaar!
Wanneer dit enigszins mogelijk is, dienen de inzittenden tijdens het rijden in een rolstoelbus de in deze bus geïnstalleerde stoelen en de bijbehorende veiligheidssystemen te gebruiken. Alleen dan zijn de inzittenden bij een ongeval optimaal beschermd.
Bij gebruik van de bij Otto Bock verkrijgbare beveiligingselementen en van adequate veiligheidssystemen kan uw Otto Bock product Kimba Spring tijdens het transport in rolstoelbussen als stoel worden gebruikt. Nadere informatie hierover is te vinden in onze gebruiksaanwijzing „Gebruik van uw rolstoel/zitschaalframe of buggy als stoel tijdens het transport in een rolstoelbus“ (bestelnummer: 646D158).

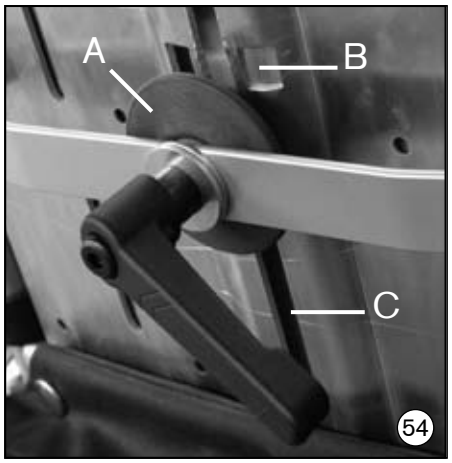
Gevaar!
Het Otto Bock product Kimba Inline voor tweelingen is door Otto Bock niet goedgekeurd voor gebruik als stoel in een rolstoelbus!
Alle inzittenden mogen tijdens het rijden uitsluitend gebruik maken van de in het voertuig geïnstalleerde stoelen met de bijbehorende veiligheidssystemen!
Indien dit voorschrift niet in acht wordt genomen, bestaat het risico dat zowel de gebruiker als alle andere inzittenden bij een ongeval ernstig gewond raken.
Voor informatie over de laatste ontwikkelingen op dit gebied kunt u contact opnemen met uw dealer of kijken op de Otto Bock homepage www.ottobock.nl.

Let op!
Lees vóór gebruik van uw Otto Bock product als stoel bij transport in een rolstoelbus de gebruiksaanwijzing 646D158!

Let op!
Voor transport in een rolstoelbus mogen alleen Kimba Spring-ziteenheden worden gebruikt die zijn voorzien van een extra vergrendeling van de rughoekverstelling („positive lock“).

Om de hoek te verstellen, maakt u de met de vergrendelingshendel de schroefverbinding zo ver los dat de hoek van de rugleuning versteld kan worden. Vergrendel de rugleuning in de gewenste stand door de hendel weer vast te zetten. Vergrendel de rugleuning voor vertrek in de voor het transport in een rolstoelbus voorgeschreven verticale stand.

Maak hiervoor eerst de schroefverbinding los. Trek de stelknop (afb. 54, pos. A) zo ver uit de rugplaat, dat de pennen van de stelknop buiten de slobgatgeleiding (afb. 54, pos. C) uitsteken en draai de knop dan 90°. Beweeg de rugleuning zo ver, dat de pennen van de stelknop in de beide openingen (afb. 54, pos. B) in de rugplaat komen te zitten. Zet de schroefverbinding met de vergrendelingshendel vast en controleer of de rugleuning goed is vergrendeld. Om de „positive lock“ te openen en de hoek van de rugleuning te verstellen, wanneer de buggy niet wordt gebruikt voor transport in een rolstoelbus, gaat u in omgekeerde volgorde te werk. Zorg ervoor dat de pennen van de stelknop na het verstellen weer in de slobgatgeleiding (afb. 54, pos. C) komen te zitten.



9 Onderhoudsinstructies

- Reinig de frame- en kunststofonderdelen uitsluitend met milde reinigingsmiddelen.
- De bekleding kan op 40 °C in de wasmachine worden gewassen, maar alleen in een waszak of een sloop. Meestal is het al voldoende als de buggy wordt afgenomen met een vochtige doek.
- Gebruik de buggy niet in zout water. Vermijd zoveel mogelijk dat er zand of vuil in de wiellagers terechtkomt. Deze kunnen hierdoor worden aangetast.
- Controleer regelmatig of de schroefverbindingen nog goed vastzitten.
- Verdere onderhoudswerkzaamheden zijn niet nodig.

10 Technische gegevens

Maten (cm) en gewichten (kg)

	Maat 1	Maat 1 tweeling	Maat 2
Onderstellen	**3290 1000 star/ 3291 1000 stuurbaar**	**3255 1000 INLINE**	**3293 1000 stuurbaar**
Hoogte duwbeugel	76 – 114	93 – 103	76 –114
Totale breedte	60 / 63	64	72
Wieldiameter voor	25 / 20	20	20
Wieldiameter achter	25	25	25
Zithoek	-35° tot +35°	-30° tot +40°	-35° tot +35°
Max. belasting	50	50	50
Gewicht	8,2 / 8,6	10,6	9,1
Vouwmaat onderstel zonder zitting	86 x 60 x 32 / 84 x 60 x 36	90 x 64 x 48	86 x 72 x 33
Vouwmaat onderstel met zitting	95 x 60 x 40 / 93 x 63 x 47		104 x 70 x 45

Multifunctionele ziteenheden	**3290 2000**		**3293 2000**
Zitdiepte	19 – 31		24 – 40
Zitbreedte	20 – 30		26 – 35
Onderbeenlengte	19 – 31		20 – 37
Hoogte rugleuning	46 – 66		56 – 70
Hoogte schoudergordelopeningen	30		35
Rughoek	0° tot +90°		0° tot +90°
Max. belasting	35	*	35
Gewicht	7		8,8
Vouwmaat (l x b x h)	72 x 40 x 22		82 x 44 x 27

Zitschaalframes	**3254 8300**		**3264 8300**
Lengte	33		38
Breedte	19		24
Gewicht	1		1,4
Passend voor onderstellen	3290 1000 3291 1000		3293 1000
Passend voor kameronderstel	2231		2241

***Voorzichtig!**
De onderstellen en ziteenheden hebben een verschillende belastingscapaciteit.

Voorbeeld A:
ziteenheid (max. 35 kg) + eigengewicht van de ziteenheid mt. 1 (7 kg) = 42 kg onderstel (max. 50 kg) - volledig belaste ziteenheid (42 kg) = 8 kg voor verdere accessoires

Voorbeeld B:
tweelingonderstel (max. 50 kg) - 2 x ziteenheid (14 kg) = 36 kg (18 kg per kind incl. accessoires)

11 Hergebruik/afdanking

11.1 Aanwijzingen voor hergebruik

Gevaar!
Gevaar voor verwonding door verkeerd gebruik. Omdat de zittingbekleding direct in contact komt met de huid, kan deze bij gebruik van het product door een tweede persoon functionele en hygiënische risico's met zich meebrengen. De zittingbekleding dient daarom bij hergebruik vervangen te worden.

Het product is geschikt voor hergebruik.

Producten die worden hergebruikt, worden – evenals gebruikte machines of voertuigen – blootgesteld aan een bijzondere belasting. De kenmerken en prestaties mogen niet zodanig wijzigen, dat de veiligheid van de patiënt of van eventuele derden tijdens de levensduur in gevaar wordt gebracht.

Op grond van in de praktijk gedane waarnemingen en de stand van de techniek heeft de fabrikant het gebruik van het product gecalculeerd op **4 jaar**. Daarbij wordt ervan uitgegaan dat het product wordt gebruikt voor het doel waarvoor het bestemd is, en dat de service- en onderhoudsvoorschriften in acht worden genomen. De tijd dat het product opgeslagen is bij de leverancier of de persoon of instantie die de kosten draagt, is daarbij niet in aanmerking genomen. Hierbij wordt nadrukkelijk aangemerkt, dat het product wanneer dit volgens de voorschriften wordt behandeld en onderhouden, veel langer dan de hiervoor vermelde periode betrouwbaar blijft.

Voordat het product wordt hergebruikt, moet het grondig worden gereinigd en gedesinfecteerd. Daarna moet het product door een geautoriseerde vakman worden gecontroleerd op staat van onderhoud, slijtage en beschadigingen. Alle versleten en beschadigde onderdelen en alle componenten die voor de nieuwe gebruiker niet passen of niet geschikt zijn, moeten worden vervangen.

Een serviceplan, gedetailleerde informatie en gegevens over het benodigde gereedschap zijn te vinden in de servicehandleiding.

11.2 Aanwijzingen bij afdanking

In geval van afdanking moeten alle componenten van het product worden behandeld volgens de in het land van gebruik geldende milieuvoorschriften.

Kundenservice/Customer Service

Europe

Otto Bock HealthCare Deutschland GmbH
Max-Näder-Str. 15 · D–37115 Duderstadt
Tel. +49 5527 848-3433 · Fax +49 5527 848-1460
e-mail: healthcare@ottobock.de · www.ottobock.com

Otto Bock Healthcare Products GmbH
Kaiserstraße 39 · A–1070 Wien
Tel. +43 1 5269548 · Fax +43 1 5267985
e-mail: vertrieb.austria@ottobock.com
www.ottobock.at

Otto Bock Suisse AG
Pilatusstrasse 2, Postfach 87 · CH–6036 Dierikon
Tel. +41 41 4556171 · Fax +41 41 4556170
e-mail: suisse@ottobock.com

Otto Bock Healthcare plc
32, Parsonage Road · Englefield Green
GB–Egham, Surrey TW20 0LD
Tel. +44 1784 744900 · Fax +44 1784 744901
e-mail: bockuk@ottobock.com · www.ottobock.co.uk

Otto Bock France SNC
4 Rue de la Réunion · B.P. 11
F–91941 Les Ulis Cedex
Tél. +33 1 69188830 · Fax +33 1 69071802
e-mail: information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Italia S.R.L
Via Filippo Turati 5/7 · I–40054 Budrio (BO)
Tel. +39 051 692-4711 · Fax +39 051 692-4720
e-mail: info.italia@ottobock.com · www.ottobock.it

Otto Bock Iberica S.A.
C/Majada, 1 · E–28760 Tres Cantos (Madrid)
Tel. +34 91 8063000 · Fax +34 91 8060415
e-mail: info@ottobock.es · www.ottobock.es

Industria Ortopédica Otto Bock Unip. Lda.
Av. Miguel Bombarda, 21 - 2º Esq.
P–1050-161 Lisboa
Tel.: +351 21 3535587 · Fax: +351 21 3535590
e-mail: ottobockportugal@mail.telepac.pt

Otto Bock Benelux B.V.
Ekkersrijt 1412 · NL–5692 AK-Son en Breugel
Tel. +31 499 474585 · Fax +31 499 476250
e-mail: info.benelux@ottobock.com
www.ottobock.nl

Otto Bock Scandinavia AB
Koppargatan 3 · Box 623 · S–60114 Norrköping
Tel. +46 11 280600 · Fax +46 11 312005
e-mail: info@ottobock.se · www.ottobock.se

OOO Otto Bock Service
p/o Pultikovo, Business Park „Greenwood“,
Building 7, 69 km MKAD
RUS–143441 Moscow Region/Krasnogorskiy Rayon
Tel. +7 495 564-8360 · Fax +7 495 564-8363
e-mail: info@ottobock.ru · www.ottobock.ru

Otto Bock Hungária Kft.
Tatai út 74. · H–1135 Budapest
Tel. +36 1 4511020 · Fax +36 1 4511021
e-mail: info@ottobock.hu · www.ottobock.hu

Otto Bock Polska Sp. z o. o.
Ulica Koralowa 3 · PL–61-029 Poznań
Tel. +48 61 6538250 · Fax +48 61 6538031
e-mail: ottobock@ottobock.pl · www.ottobock.pl

Otto Bock ČR s.r.o.
Protetická 460 · CZ–33008 Zruč-Senec
Tel. +420 37 7825044 · Fax +420 37 7825036
e-mail: email@ottobock.cz · www.ottobock.cz

Otto Bock Slovakia s.r.o.
Čajákova 25 · SK–81105 Bratislava 1
Slovenská Republika
Tel./Fax +421 2 52 44 21 88
e-mail: info@ottobock.sk · www.ottobock.sk

Otto Bock Romania srl
Şos de Centura Chitila-Mogoşoia Nr. 3
RO–Chitila 077405, Jud. Ilfov
Tel: +40 21 4363110 · Fax: +40 21 4363023
e-mail: Ionut.savescu@ottobock.ro · www.ottobock.ro

Otto Bock Adria D.O.O.
Dr. Franje Tuđmana 14 · HR–10431 Sveta Nedelja
Tel. +385 1 3361544 · Fax +385 1 3365986
e-mail: info@ottobock.hr · www.ottobock.hr

Otto Bock Adria Sarajevo D.O.O.
Omladinskih radnih brigada 5 · BIH–71000 Sarajevo
Tel. +387 33 766200 · Fax +387 33 766201
obadria@bih.net.ba · www.ottobockadria.com.ba

Otto Bock Sava d.o.o.
Maksima Gorkog bb · 18000 Niš, Republika Srbija
Tel./Fax +381 18 539 191
e-mail: info@ottobock.rs · www.ottobock.rs

Otto Bock Ortopedi ve Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.
Ali Dursun Bey Caddesi · Lati Lokum Sokak
Meriç Sitesi B Block No: 6/1
TR–34387 Mecidiyeköy-İstanbul
Tel. + 90 212 3565040· Faks +90 212 3566688
e-mail: info@ottobock.com.tr · www.ottobock.com.tr

Otto Bock Algérie E.U.R.L.
32, rue Ahcène outalab - Coopérative les Mimosas
Mackle-Ben Aknoun - Alger · DZ–Algérie
Tel. + 213 21 913863 · Fax + 213 21 913863
e-mail: information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Egypt S.A.E.
115, El- Alameen St. · Mohandeseen – Giza · ET–Egypt
Tel. +20 23 302 43 90 · Fax +20 23 302 43 80
e-mail: info@ottobock.com.eg · www.ottobock.com.eg

Americas

Otto Bock Argentina S.A.
Piedras, 1314 - Código Postal:
RA–1147 Ciudad Autônoma de Buenos Aires
Tel. + 54 11 4300 0076
e-mail: ventas@ottobock.com.ar

Otto Bock do Brasil Ltda.
Rua Jovelino Aparecido Miguel, 32
BR–13051-030 Campinas-São Paulo
Tel. +55 19 3729 3500 · Fax +55 19 3269 6061
e-mail: ottobock@ottobock.com.br · www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Canada Ltd.
5470 Harvester Rd, Burlington, Ontario L7L 5N5
CA–Canada
Tel. +1 289 288-4848 · Fax +1 289 288-4837
e-mail: info@ottobock.ca · www.ottobock.ca

Otto Bock HealthCare Andina Ltda.
Clínica Universitária Teletón, Autopista Norte km 21
La Caro · Chia, Cundinamarca
Bogotá / Colombia
Tel. +57 1 8619988 · Fax +57 1 8619977
e-mail: ottobock@telesat.com.co

Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.
Av. Avila Camacho 2246 · Jardines del Country
MEX–Guadalajara, Jal. 44210
Tel. +52 33 38246787 · Fax +52 33 38531935
e-mail: info@ottobock.com.mx
www.ottobock.com.mx

Otto Bock HealthCare LP
Two Carlson Parkway North, Suite 100
U.S.A.–Minneapolis, Minnesota 55447
Phone +1 800 328 4058 · Fax +1 800 962 2549
e-mail: usa.customerservice@ottobock.com
www.ottobockus.com

Asia/Pacific

Otto Bock Australia Pty. Ltd.
Suite 1.01, Century Corporate Centre
62 Norwest Boulevarde · Norwest Business Park
AUS–Baulkham Hills NSW 2153
Tel. +61 2 88182800 · Fax +61 2 88182898
e-mail: healthcare@ottobock.com.au
www.ottobock.com.au

Beijing Otto Bock Orthopaedic Industries Co. Ltd.
HengXiang Tower · No.15 Tuanjiehu South Road
Chaoyang District · Beijing 100026 · P.R.China
Tel. +86 10 85986880 · Fax +86 10 85980040
e-mail: china@ottobock.com.cn · www.ottobock.com.cn

Otto Bock Asia Pacific Ltd.
Suite 3218, 32/F., Sun Hung Kai Centre
30 Harbour Road, Wanchai · Hong Kong
Tel No. +852 2598 9772 · Fax No. +852 2598 7886
e-mail: info@ottobock.com.hk

Otto Bock HealthCare India Pvt. Ltd.
Behind Fairlawn Housing Society
Sion Trombay Road
Chembur · IND–Mumbai 400 071
Tel. +91 22 2520 1268 · Fax +91 22 2520 1267
e-mail: information@indiaottobock.com
www.ottobockindia.com

Otto Bock Japan K. K.
Yokogawa Building 8F · 4-4-44 Shibaura, Minato-ku
J–Tokyo 108-0023
Tel. +81 3 3798-2111 · Fax +81 3 3798-2112
e-mail: ottobock@ottobock.co.jp
www.ottobock.co.jp

Otto Bock Korea HealthCare Inc.
Beakyoung B/D 2FL · 37-22, Samsung-dong
Gangnam-gu · ROK–Seoul 135-090
Tel. +82 2 577-3831 · Fax +82 2 577-3828
e-mail: info@ottobockkorea.com
www.ottobockkorea.com

Otto Bock South East Asia Co. Ltd.
1741 Phaholyothin Road,
Kwaeng Chatuchark, Khet Chatuchark,
T–Bangkok 10900
Tel. +66 2 930 3030 · Fax +66 2 930 3311
e-mail: obsea@ottobock.co.th
www.ottobock.co.th

Other countries

Otto Bock HealthCare GmbH
Max-Näder-Str. 15 · D–37115 Duderstadt
Tel. +49 5527 848-1590 · Fax +49 5527 848-1676
e-mail: reha-export@ottobock.de · www.ottobock.com

Ihr Fachhändler/Your specialist dealer:

Versandanschrift für Rücksendungen/Address for Returns:

Otto Bock Manufacturing Königsee GmbH
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany

Hersteller/Manufacturer:

Otto Bock Mobility Solutions GmbH
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany
Phone +49 69 9999 9393 · Fax +49 69 9999 9392
ccc@ottobock.com · www.ottobock.com

Otto Bock Mobility Solutions GmbH has been certified by the German Society for the Certification of Quality Assurance Systems (DQS) in accordance with DIN EN ISO 13 485 : 2007, reg. no. 435514 MP27 (management system)